

February 2010

News & Views

Khabr-o-Nazar

فروری ۲۰۱۰ء

خبر و نظر



News & Views

Khabr-o-Nazar

خبر و نظر

Issue No:2

شمارہ نمبر ۲

Editor-in-Chief ایڈیٹر ان چیف

Richard W. Snelsire رچرڈ ڈبلیو سنیلسائر
Press Attaché and پریس اتاشیو
Country information Officer کنٹری انفارمیشن آفیسر
U.S. Embassy Islamabad امریکی سفارتخانہ، اسلام آباد

Managing Editor مینیجنگ ایڈیٹر

M. Gill ایم گیل
Assistant information Officer اسسٹنٹ انفارمیشن آفیسر
U.S. Embassy Islamabad امریکی سفارتخانہ، اسلام آباد

Cultural Editor کلچرل ایڈیٹر

Leslie Philips لیسلائی فلیپس
Assistant Cultural Affairs Officer اسسٹنٹ کلچرل آفیسر
U.S. Embassy Islamabad امریکی سفارتخانہ، اسلام آباد

Published by شائع کردہ

Public Affairs Section شعبہ تعلقات عامہ
Embassy of the سفارت خانہ
United States of America ریاست ہائے متحدہ امریکہ
Ramna-5, Diplomatic Enclave رمنہ-۵، ڈپلومیٹک انکلیو،
Islamabad, Pakistan اسلام آباد
Phone: 051-2080000 فون:
Fax: 051-2278607 فیکس:
Email: infoisb@state.gov ای میل:
Website: http://islamabad.usembassy.gov ویب سائٹ:

Designed by ڈیزائن

Saeed Ahmed سعید احمد

Printed by پرنٹنگ

PanGraphics (Pvt) Ltd., Islamabad پین گرافکس، اسلام آباد

Front Cover

President Barack Obama delivers his State of the Union address on Capitol Hill in Washington, Wednesday, Jan. 27, 2010. (AP Photo)

سرورق

صدر باراک اوباما نے 27 جنوری 2010 کو کینیوٹل ہل، واشنگٹن، میں اسٹیٹ آف دی یونین خطاب کر رہے ہیں۔ (اے پی فوٹو)

Back Cover

Students and teacher hard at work. Since, 2002, the U.S. has invested more than \$200 million for education in Pakistan. (USAID Photo)

پس ورق

طالب علم اور استانی تدریس میں مشغول ہیں۔ امریکہ نے 2002ء سے اب تک 200 ملین ڈالر سے زائد کی امداد پاکستان میں تعلیم کیلئے فراہم کی ہے۔



King's Dre

table of Contents فہرست مضامین

4	Editor's Corner گوشہ مدیر
5	Khabr Chat قارئین کی آراء
6	President Obama Delivers His First State of The Union Address صدر اوباما کا پہلا اسٹیٹ آف دی یونین خطاب
9	Our Commitment To Pakistan's Future پاکستان کے مستقبل کے ساتھ ہماری وابستگی
11	Photo Gallery – U.S. Special Envoy Richard Holbrooke Visits Pakistan فوٹو گیلری - امریکی خصوصی مندوب رچرڈ ہالبروک کا دورہ پاکستان
12	Ambassador Patterson Discusses the Future of U.S.–Pakistan Relations سفیر پٹرسن امریکہ پاکستان تعلقات کے مستقبل کے بارے میں اظہار خیال کرتی ہیں۔
18	"Our Common Language, Our Shared Values" ہماری مشترکہ زبان، ہماری مشترکہ اقدار
20	U.S. to Contribute Rs 1 Billion for Victims of Karachi Violence امریکہ کی جانب سے کراچی میں تشدد کے متاثرین کیلئے ایک ارب روپے کا عطیہ
21	Black History Month Honors Legacy of Struggle and Triumph سیاہ فاموں کی تاریخ کا مہینہ جدوجہد اور کامیابی کا اعتراف
23	U.S. Embassy and Islamabad Club Jointly Celebrate Martin Luther King Day امریکی سفارتخانہ اور اسلام آباد کلب کے زیر اہتمام یوم مارٹن لوتھر کنگ کا انعقاد
24	Americans Celebrate Achievements of Martin Luther King Jr. امریکی مارٹن لوتھر کنگ جونیئر کی کامیابیوں کا جشن مناتے ہیں
27	Alumni Connect دیرینہ تعلق
30	Visit the 50 States امریکہ کی پچاس ریاستوں کی سیر
34	One Success at a Time کامیابی کی داستان
36	Book of the Month منتخب کتاب
37	Ask the Consul. قونصل سے پوچھئے
39	Videography وڈیو گرافی



Editor's Corner

گوشہ مدیر

محترم قارئین :

Dear Readers:

President Barack Obama's first State of the Union address on January 27, was a televised speech to Congress that was watched worldwide by those interested in the President's priorities for the upcoming year. The U.S. Constitution requires that the President report to Congress "from time to time" on the "State of the Union." This constitutional requirement has evolved into an annual address that reports on the state of the nation and outlines legislative and other administration goals. Of course, many of his proposed initiatives will have to be passed by Congress before going into effect. We have carried highlights of President Obama's remarks. The entire text is available at <http://islamabad.usembassy.gov/pr-10012801.html>

The celebration of the life of the great civil rights leader and Nobel Laureate Dr. Martin Luther King and his contributions are highlighted as is the most uplifting and inspiring story of Prof Kamal-ud-Din of Forman Christian College Lahore who despite his blindness beat the odds to a successful life and career. His story is a triumph of the human spirit anchored in grit, resolve and determination.

Ambassador Patterson's two far reaching and important speeches in Karachi- one to the Overseas Investors Chamber of Commerce and Industry and the other to the English Speaking Union are important and thought provoking. Special Envoy Richard Holbrooke's visit, the Book Review section, all about North Carolina and other regular features should make for a good read.

Thank you for your input and suggestions. We at Khabr-o-Nazar value your thoughts and opinions.

Richard W. Snelsire
Editor-in-Chief and Press Attache
U.S. Embassy Islamabad
Email: infoisb@state.gov
Website: <http://Islamabad.usembassy.gov>

صدر باراک اوباما کا 27 جنوری کو کانگریس سے پہلا اسٹیٹ آف دی یونین خطاب، جو نیلی ویژن سے بھی نشر کیا گیا، دنیا بھر میں اُن لوگوں نے دلچسپی سے سنا جو صدر کی آئندہ برس کی ترجیحات کے بارے میں دلچسپی رکھتے ہیں۔ امریکی آئین کی رو سے صدر وفاق کی صورتحال کے بارے میں کانگریس کو وقتاً فوقتاً آگاہ کرنے کا پابند ہے۔ یہ آئینی پابندی ایک ایسے سالانہ خطاب کی شکل اختیار کر گئی ہے جس میں ملک کی صورتحال، قانون سازی اور دیگر انتظامی اہداف کے بارے میں بتایا جاتا ہے۔ بلاشبہ صدر کے متعدد مجوزہ اقدامات پر عملدرآمد کے لئے کانگریس سے منظوری لینا ضروری ہوتی ہے۔ اس شمارے میں ہم نے صدر اوباما کے خطاب کے چیدہ چیدہ نکات پیش کئے ہیں۔

خطاب کا پورا متن ویب سائٹ <http://islamabad.usembassy.gov/pr-10012801.html> پر ملاحظہ کیا جاسکتا ہے۔

شہری حقوق کے عظیم رہنما اور نوبل انعام یافتہ شخصیت ڈاکٹر مارٹن لوتھر کنگ کا جشن ولادت اور اُن کے کارناموں کے ساتھ ساتھ فورمین کرسچین کالج لاہور کے پروفیسر کمال الدین کی روح پرور اور متاثر کن زرداد بھی بیان کی گئی ہے جنہوں نے نابینا ہونے کے باوجود مشکلات کو شکست دے کر زندگی اور اپنے پیشہ میں کامیابی حاصل کی۔ اُن کی کہانی حوصلہ، استقلال اور عزم و ارادہ سے لبریز انسانی روح کی کامیابی کی داستان ہے۔

سفیر پٹرین کی کراچی میں دو دور رس، اہم اور فکر انگیز تقاریر بھی شامل اشاعت ہیں جن میں ایک سمندر پار سرمایہ کاروں کے ایوان صنعت و تجارت اور دوسرا انگلش اسپیکنگ یونین کی تقریب سے خطاب ہے۔ خصوصی مندوب رچرڈ ہالبروک کا دورہ، کتاب پرتھوہ، شمالی کیرولائنا کے بارے میں مضمون اور دیگر ماہانہ مضامین بھی آپ کو پسند آئیں گے۔

آپ کے تبصروں اور تجاویز کا بہت بہت شکریہ۔ ہم "خبر نظر" میں آپ کے خیالات اور آراء کو قدر کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔

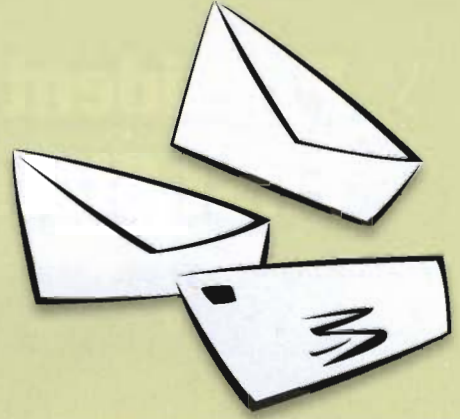
رچرڈ ویلینسنیلسائر
مدیر اعلیٰ و پریس اتاچی
سفارتخانہ ریاست ہائے متحدہ امریکہ

ای میل: infoisb@state.gov

ویب سائٹ: <http://Islamabad.usembassy.gov>

Khabr Chat

قارئین کی آراء



It was quite enlightening to go through the magazine. The hard work put into the journal is evident from its contents and impressive look. I congratulate you and the editorial staff of Khabr-o-Nazar for bringing out such a fine journal. I hope it will maintain its high standard in the future as well.

Sqn Ldr (R) Sardar Mahmood Khan
Lower Topa, Murree

As a journalist writing for Dawn and editing a number of magazines since 1981, I keep a record of all the magazines I receive or buy from abroad. I have been maintaining a file of K-o-N too for years now and have observed it getting better & better. I believe that the changes in January 2010 issue are also a logical step towards right direction. For instance, you have taken onto yourself to translate the letters and publish them in both languages (instead of running Urdu letters in Urdu & English in English section). Cover on one side only is fine as it gives you space to run a portrait on other side.

Your article One Success at a Time is one of the most inspiring pieces I have read in a long time. The photo on page 32 captioned Students Celebrate the Opening says a volume.

M. M. ALAM,

Karachi.

Your tradition to publish articles in connection with the religious festivals of both Christianity and Islam, such as Christmas and Eid, are highly appreciable because they play a very important role in creating inter-faith harmony.

Waqar Ali Shah,
Bahara Kahu, Islamabad

The magazine not only highlights the U.S. help for development projects in Pakistan but also plays an important role in bridging the gap between the peoples of the two countries. The articles on Secretary of State Hillary Clinton's address at the inaugural ceremony of American Pakistan Foundation, journalist Kiran Khalid and Visit to 50 States are also worth-mentioning. I suggest that stories containing interesting material for children must also be included in the future issues of Khabr-o-Nazar.

Name not mentioned,
Sargodha

آپ کے رسالہ کے مطالعہ سے مفید معلومات میسر آتی ہیں۔ رسالہ پر کی گئی محنت اس کے مواد اور متاثر کن شکل و صورت سے عیاں ہے۔ میں خبر و نظر کی ادارتی ٹیم کو اتنا عمدہ رسالہ شائع کرنے پر مبارکباد پیش کرتا ہوں۔ میں یہ بھی امید کرتا ہوں کہ یہ رسالہ مستقبل میں بھی اپنا معیار برقرار رکھے گا۔

ریٹائرڈ اسکواڈرن لیڈر سردار محمود خان۔ لوئر ٹوپا، مری

1981ء سے بطور صحافی ڈان میں لکھنے اور متعدد جرائد کی ادارت کرنے کے حوالہ سے مجھے جو بھی رسالہ ملتا ہے یا بیرون ملک سے خریدتا ہوں، میں اس کا ریکارڈ رکھتا ہوں۔ میں خبر و نظر کے پرانے شماروں کا بھی ریکارڈ رکھ رہا ہوں اور یہ بات میرے مشاہدے میں آئی ہے کہ یہ پہلے سے بہتر ہو رہا ہے۔ اور میں یہ سمجھتا ہوں کہ جنوری 2010ء کے شمارہ میں تبدیلیاں بھی اسی سمت ایک منطقی اقدام ہے۔ مثال کے طور پر آپ نے قارئین کے خطوط کا انگریزی اور اردو میں ترجمہ کرنے کی ذمہ داری لی ہے (جبائے اس کہ انگریزی خطوط کو انگریزی اور اردو مراسلوں کو اردو میں شائع کیا جائے)۔ ایک جانب سرورق بھی اچھا ہے کیونکہ آپ کو دوسری جانب کوئی تصویر شائع کرنے کا موقع میسر آ جاتا ہے۔ کافی عرصہ کے بعد کامیابی کی داستان ایسا اچھا مضمون پڑھنے کو ملا۔ صفحہ 32 پر شائع ہونے والی تصویر، جس کا عنوان تھا کہ طالب علم اسکول دوبارہ کھلنے پر خوشی کا اظہار کر رہے ہیں، بہت کچھ بیان کر دیتی ہے۔

ایم ایم عالم۔ کراچی

آپ کا رسالہ خبر و نظر یا بندی سے مل رہا ہے جس کا بے حد شکر یہ۔ رسالہ کی طباعت اور مضامین قابل تعریف ہیں اور یہ امریکہ اور پاکستان کے خوش گوار اور مفید تعلقات اور وقت کے تقاضوں کا آئینہ دار ہیں۔ جس طرح آپ ہمارے تہواروں کے مواقع پر مضامین شائع کر کے جذبہ خیر سگالی کا اظہار کرتے ہیں اور ہماری خوشیوں میں شریک ہو کر یکجہتی کی عکاسی کرتے ہیں۔

وقار علی شاہ۔ بارہ کھو، اسلام آباد

خبر و نظر کی طباعت کا معیار بہت اعلیٰ ہے اور اس کے تمام مضامین معیاری اور دلچسپ ہوتے ہیں۔ خبر و نظر امریکہ کی پاکستانی عوام کے لئے خدمات کو اجاگر کرتا ہے اور عوام کے ذہن میں امریکی کردار کے بارے میں شکوک شبہات کو کسی حد تک کم کرنے میں اہم کردار ادا کر رہا ہے۔ نئے شمارہ میں وزیر خارجہ ہیلری کلنٹن کا امریکن پاکستان فاؤنڈیشن کی افتتاحی تقریب میں خطاب، ٹی وی صحافی کرن خالد کے بارے میں مضمون، امریکہ کی جانب سے بازیاب اور جان بچانے والے ساز و سامان کا عطیہ اور ریاست نیویارک کے مضامین بہت اچھے تھے۔ میری گزارش ہے کہ اپنے رسالہ میں بچوں کی دلچسپی کی کہانیاں بھی شامل کریں۔

نام نہیں لکھا۔ سرگودھا

President Obama Delivers His First State of The Union Address



صدر اوباما کا پہلا اسٹیٹ آف دی یونین خطاب

There must be continued American leadership to halt the spread of nuclear weapons, develop clean energy and advance human dignity throughout the world, President Obama says, restating his commitment to global engagement.

Speaking January 27 in his first State of the Union address, Obama told U.S. lawmakers, Cabinet members, Supreme Court justices, U.S. military officers and the American people that the United States is leading through engagement to advance “the common security and prosperity of all people.”

U.S. engagement includes taking a leadership role in fighting climate change; working to sustain a lasting global economic recovery; establishing partnerships around the world in science, education and innovation; and providing humanitarian food and medical assistance, including in the

صدر اوباما نے عالمی اشتراک عمل سے اپنی وابستگی کا اعادہ کرتے ہوئے کہا ہے کہ ایٹمی ہتھیاروں کا پھیلاؤ روکنے، آلودگی سے پاک توانائی پیدا کرنے اور دنیا بھر میں انسانی عزت و وقار کی سر بلندی کے لئے امریکہ کو اپنا قائدانہ کردار ادا کرتے رہنا ہوگا۔

27 جنوری کو اپنے پہلے اسٹیٹ آف دی یونین خطاب میں صدر اوباما نے امریکی کانگریس اور کاہینہ کے ارکان، سپریم کورٹ کے ججوں، امریکی فوج کے افسروں اور پوری امریکی قوم کو بتایا کہ امریکہ اشتراک عمل کے ذریعے قائدانہ کردار ادا کرتا رہے گا تاکہ تمام اقوام کی سلامتی اور خوشحالی کے مشترکہ مقصد کے لئے کام کیا جاسکے۔

fight against HIV/AIDS, he said.

“America takes these actions because our destiny is connected to those beyond our shores. But we also do it because it is right,” Obama said.

In defense of human dignity around the world, “we stand with the girl who yearns to go to school in Afghanistan; ... we support the human rights of the women marching through the streets of Iran; and we advocate for the young man denied a job by corruption in Guinea,” he said.

The president said the threat of nuclear weapons constitutes “perhaps the greatest danger to the American people,” and his administration is pursuing a strategy to reverse their spread and to ultimately seek “a world without them.”

The United States and Russia are expected to resume negotiations on the Strategic Arms Reduction Treaty (START) in Geneva February 1. The president described the proposed pact as “the farthest-reaching arms control treaty in nearly two decades.”

The agreement is scheduled to be signed ahead of the Nuclear Security Summit that the president will host in April. Representatives of 44 countries will gather in Washington with the goal of securing “all vulnerable nuclear materials around the world in four years, so that they never fall into the hands of terrorists,” he said.

Nations such as North Korea and Iran that are pursuing nuclear weapons, in turn, are facing stronger economic sanctions and increasing international unity against their efforts, the president said.

The president reiterated that American combat brigades will leave Iraq by the end of August, but the United States will continue to work in partnership and support with the Iraqi government and its people. In Afghanistan, he said, stepped up pressure against the Taliban and increased training of Afghan security forces will allow those forces to take the lead for their country’s security beginning in July 2011 and for American troops to begin returning home.

THE ECONOMY

Most of the president’s remarks focused on the American economy. Obama said that although the worst of the 2008 recession now has

انہوں نے کہا امریکی اشتراک عمل کا مطلب ہے موٹھی تبدیلی کے چیلنج کا مقابلہ کرنے، عالمی اقتصادی بحالی کو برقرار رکھنے، سائنس، تعلیم اور جدت پسندی میں دنیا بھر کے ممالک کے ساتھ مل جل کر کام کرنے، انسانی ہمدردی کی بنیاد پر خوراک اور ادویات بہم پہنچانے، جس میں ایچ آئی وی/ایڈز کی روک تھام کے لئے امداد شامل ہے، قائدانہ کردار ادا کیا جائے۔

صدر اوباما نے کہا، ”امریکہ نہ صرف اس لیے قائدانہ کردار ادا کر رہا ہے کہ ہمارا مستقبل اُن لوگوں کے ساتھ وابستہ ہے جو ہماری سرحدوں سے بہت دور رہتے ہیں بلکہ اس لیے بھی کہ درست راستہ ہی یہی ہے۔“

دنیا بھر میں انسانی عزت و وقار کی حمایت کرتے ہوئے انہوں نے کہا، ”ہم اُس لڑکی کی حمایت کرتے ہیں جو افغانستان میں اسکول جانا چاہتی ہے۔ ہم اُن خواتین کے انسانی حقوق کی حمایت کرتے ہیں جو ایران کی سرحدوں پر اپنے حقوق کے لئے مظاہرے کرتی ہیں اور ہم اُس نوجوان کے حق کی حمایت کرتے ہیں جو گنگی میں کرپشن کے باعث روزگار سے محروم ہے۔“

صدر نے کہا ایٹمی ہتھیاروں کا خطرہ ”امریکی لوگوں کے لئے غالباً سب سے بڑا خطرہ ہے“ اور میری انتظامیہ ایک ایسی حکمت عملی پر عمل کر رہی ہے جس کا مقصد یہ ہے کہ ایٹمی ہتھیاروں کا پھیلاؤ روکا جائے اور بالآخر دنیا کو ان ہتھیاروں سے بالکل پاک کر دیا جائے۔“

امریکہ اور روس دُور مار ہتھیاروں میں کمی کا معاہدہ (START) طے کرنے کے لئے یکم فروری کو جنیوا میں مذاکرات دوبارہ شروع کرنے کا جو پروگرام بنا رہے ہیں اُس کے حوالے سے صدر نے کہا کہ مجوزہ معاہدہ ”تقریباً دو عشروں میں اب تک کا تخفیف اسلحہ کا نہایت دور رس نتائج کا حامل معاہدہ ہوگا۔“ توقع ہے کہ اس معاہدے پر اُس سربراہ اجلاس سے پہلے پہلے دستخط ہو جائیں گے جو صدر اوباما ایٹمی سیکورٹی کے بارے میں واشنگٹن میں منعقد کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں۔ اس اجلاس میں 44 ملکوں کے نمائندے شرکت کریں گے تاکہ ”چار سال کے عرصہ میں دنیا بھر میں ایٹمی مواد کو محفوظ بنایا جاسکے تاکہ یہ مواد ہتھیاروں کے ہاتھ نہ لگنے پائے۔“

صدر نے کہا کہ شمالی کوریا اور ایران جیسے ملکوں کے خلاف، جو ایٹمی ہتھیاروں کی تیاری کے پروگراموں پر عمل کر رہے ہیں، سخت سے سخت تر اقتصادی پابندیاں لگائی جا رہی ہیں اور پوری عالمی برادری اُن کے خلاف متحد ہوتی جا رہی ہے۔

صدر نے اس اعلان کا اعادہ کیا کہ امریکہ کے جنگی فوجی دستے اگست کے اواخر تک عراق سے واپس آنا شروع ہو جائیں گے لیکن امریکہ عراقی حکومت اور عراقی عوام کی مدد اور حمایت جاری رکھے گا۔ افغانستان



passed, the U.S. unemployment rate is at 10 percent, businesses have shut down and American home values have declined.

For many, "change has not come fast enough," he said, and job creation will continue to be the top domestic focus in 2010.

One key sector for economic development is clean energy, and the president said that development of that sector, along with reducing pollution and mitigating climate change, will provide new jobs and spur economic growth.

This is "the right thing to do for our future," Obama said. "The nation that leads the clean energy economy will be the nation that leads the global economy. And America must be that nation."

In addition, the United States needs to increase its exports and aggressively seek new markets.

"If America sits on the sidelines while other nations sign trade deals, we will lose the chance to create jobs on our shores," he said.

The president said his administration will be working in 2010 to shape the Doha round of World Trade Organization talks in order to increase trade through open markets, and "we will strengthen our trade relations in Asia and with key partners like South Korea, and Panama, and Colombia."



Along with creating jobs and increasing trade, the president called for measures to reduce the U.S. national debt, such as freezing government spending and reforming health insurance.

Obama said his proposed three-year freeze in government spending would save about \$20 billion in 2011, but would not affect spending in certain areas, including national security, which includes most foreign assistance.

Passage of health insurance reform legislation not only would save lives and improve the security of many Americans, but also would "bring down the deficit by as much as \$1 trillion over the next two decades," he said.

"Don't walk away from reform. Not now. Not when we are so close. Let us find a way to come together and finish the job for the American people," the president said.

Obama closed by saying that democracy in a nation of 300 million citizens "can be noisy and messy and complicated." But he urged lawmakers to "start anew" after coming through a difficult decade in order to "carry the [American] dream forward, and to strengthen our union once more."

This year, anyone can submit a follow-up question on the president's address and vote on others at YouTube.com/CitizenTube.

کے بارے میں انھوں نے کہا کہ طالبان کے خلاف دباؤ بڑھا کر اور زیادہ سے زیادہ افغان سیکورٹی فورسز کو تربیت دے کر افغانستان کو اس قابل بنایا جائے گا کہ جولائی 2011 سے وہ اپنی سیکورٹی کی ذمہ داریاں خود سنبھالنا شروع کرے اور امریکی فوجیوں کی وطن واپسی کا سلسلہ شروع ہو جائے۔

معیشت:

صدر کی تقریر کا زیادہ حصہ امریکی معیشت کے بارے میں تھا۔ انھوں نے کہا اگرچہ 2008 کے مالیاتی بحران کا مشکل ترین مرحلہ گزر چکا ہے، تاہم امریکہ میں بے روزگاری کی شرح اب بھی 10% ہے۔ کئی تجارتی کمپنیاں بند ہو چکی ہیں اور امریکی گھروں کی مالیت میں کمی آ چکی ہے۔

انھوں نے کہا بہت سے لوگ اب بھی سمجھتے ہیں کہ معیشت کی بحالی کے لئے "تیزی سے تبدیلی نہیں لائی گئی"۔ اس لئے 2010 میں روزگار کے مواقع پیدا کرنا داخلی ترجیحات میں مسلسل سرفہرست رہے گا۔

معیشت کی ترقی کا ایک بنیادی شعبہ آلودگی سے پاک توانائی کا حصول ہے۔ اس کے بارے میں صدر نے کہا کہ اس شعبے کو ترقی دی جائے گی اور آلودگی اور موسمیاتی تبدیلی کے اثرات پر قابو پایا جائے گا جس سے روزگار کے نئے مواقع پیدا ہوں گے اور اقتصادی ترقی کی رفتار تیز ہوگی۔

انھوں نے کہا، "ملک کے مستقبل کے لئے ایسا کرنا ضروری ہے۔ جو ملک آلودگی سے پاک توانائی پیدا کرنے میں سب سے آگے ہوگا، عالمی معیشت کی قیادت اسی کے پاس ہوگی۔ وہ ملک امریکہ ہی کو ہونا چاہئے۔"

اس کے ساتھ ساتھ امریکہ کو اپنی برآمدات بڑھانے اور نئی منڈیاں تلاش کرنے کی ضرورت ہے۔ "اگر دوسرے ملک آپس میں تجارتی معاہدے کرتے رہے اور امریکہ ہاتھ پر ہاتھ دھرے بیٹھا رہا تو ہم ملک میں روزگار کے مواقع پیدا نہیں کر سکیں گے۔"

صدر نے کہا میری انتظامیہ 2010 میں عالمی تجارتی تنظیم کے دو چاند اکر کے عمل کو آگے بڑھانے کے لئے کام کرتی رہے گی تاکہ آزادانہ تجارت کو فروغ حاصل ہو۔ "ہم ایشیا کے ساتھ اور جنوبی کوریا، پاناما اور کولمبیا جیسے اہم شراکت داروں کے ساتھ تجارتی تعلقات کو وسعت دیتے رہیں گے۔"

صدر نے روزگار کے مواقع بڑھانے اور تجارت کے فروغ کے ساتھ ساتھ امریکہ کا قومی قرضہ کم کرنے کے اقدامات کی اہمیت بھی واضح کی اور کہا کہ اس مقصد کے لئے سرکاری اخراجات کو محدود کیا جائے گا اور ہیلتھ انشورنس کے شعبے میں اصلاحات لائی جائیں گی۔

صدر ادا بمانے کہا کہ تین سال تک سرکاری اخراجات کو ختم کرنے کے میرے منصوبے سے 2011 میں تقریباً 20 ارب ڈالر کی بچت ہوگی۔ تاہم اس سے قومی سلامتی اور بیرون ملک امداد سمیت بعض مخصوص شعبے متاثر نہیں ہوں گے۔

انھوں نے کہا ہیلتھ انشورنس میں اصلاحات کے قانون کی منظوری سے نہ صرف انسانی جانیں بچائی جا سکیں گی اور بہت سے امریکیوں کو سماجی تحفظ ملے گا بلکہ اس طرح "گلے دو عشروں میں خسارے میں بھی دس کھرب ڈالر کی کمی ہوگی۔"

صدر نے کہا، "اصلاحات سے گریز نہیں کیا جا سکتا۔ یہ گریز اب ناممکن ہے کیونکہ ہم اصلاحات کے بہت قریب پہنچ چکے ہیں۔ ہمیں اتفاق رائے پیدا کرنا ہوگا اور امریکی عوام کی خاطر اس کام کو پایہ تکمیل تک پہنچانا ہوگا۔"

صدر نے اپنا خطاب مکمل کرتے ہوئے کہا، 300 ملین لوگوں کے ملک میں جمہوریت میں "شور و فغاں بھی ہوتا ہے، افراتفری بھی ہوتی ہے اور پھینچ گیاں بھی۔ تاہم کانگریس کے ارکان کو چاہئے کہ ایک مشکل عشرہ کے بعد وہ نیا آغاز کریں تاکہ (امریکی) خواب کو عملی شکل دی جا سکے اور قومی اتحاد کو مزید مضبوط بنایا جا سکے۔"

اس سال آپ میں سے کوئی بھی YouTube.com/CitizenTube پر صدر کے خطاب کے بارے میں سوال پوچھ سکتا ہے اور دوسروں کی رائے پر ووٹ دے سکتا ہے۔

“OUR COMMITMENT TO PAKISTAN’S FUTURE”

SECRETARY OF DEFENSE ROBERT M. GATES

پاکستان کے مستقبل کے ساتھ ہماری وابستگی

تحریر: امریکی وزیر دفاع رابرٹ ایم گیٹس



Nearly 25 years ago, in 1986, I arrived in Islamabad for my first visit to Pakistan to meet with this country’s military leaders and see firsthand the training of the Afghan resistance along the border. At the time, our two countries were working together in unprecedented ways to combat a common foe. As part of this effort, our militaries went to school together; our intelligence services shared insights; and our leaders consulted each other on strategic issues. The long-standing friendship was based on a great sense of mutual commitment, purpose, and benefit.

I was still in government in the early 1990s, when the Soviet Union left the region and the U.S. largely abandoned Afghanistan and cut off defense ties with Pakistan – a grave mistake driven by some well-intentioned but short-sighted U.S. legislative and policy decisions.

Thankfully, times have changed. Even so, much is still made in the media of a “trust deficit” between our nations. As I meet with Pakistan’s civilian and military leaders during my visit, I will emphasize that the United States wishes to relinquish the grievances of the past – grievances held by both sides – and instead focus on the promise of the future. I will repeat President Obama’s message that the United States is fully committed to a stable, long-term, strategic partnership with a democratic Pakistan – an enduring relationship based on shared interests and mutual respect that will continue to expand and deepen in the future on many levels, from security cooperation to economic development.

Today, Pakistan and the United States are allied against a common threat. As the people of Pakistan are all too aware, violent extremists attack innocent civilians, government and religious institutions, and security forces – all in an effort to undermine this country and its culture. The tremendous sacrifice of so many Pakistani troops – nearly 2,000 in the last three years – speaks to both their courage and their commitment to protect their fellow citizens. It also speaks to the magnitude of the

لگ بھگ پچیس برس قبل 1986ء میں، راقم الحروف، پہلی بار ملک کے عسکری رہنماؤں سے ملاقات اور سرحد کے ساتھ افغان مزاحمت کی تربیت کا پنجم خود مشاہدہ کرنے کے لئے پاکستان کے دورہ پر اسلام آباد آیا۔ اُس وقت ہمارے دونوں ممالک ایک مشترکہ دشمن کا مقابلہ کرنے کے لئے بے مثال انداز سے مل جل کر کام کر رہے تھے۔ اس کوشش کے سلسلہ میں ہماری افواج نے اکٹھی تربیت پائی، ہماری انٹیلی جنس اداروں نے اطلاعات کا تبادلہ کیا اور ہمارے رہنماؤں نے ترویجی امور کے بارے میں ایک دوسرے سے صلاح و مشورے کئے۔ یہ طویل المیعاد دوستی مشترکہ عزم و ارادہ، نصب العین اور فائدے کے عظیم احساس پر مبنی تھی۔

1990ء کے عشرہ کے اوائل میں، میں حکومت میں ہی تھا جب سوویت یونین اس خطہ سے چلا گیا اور امریکہ نے افغانستان کو تقریباً خیر باد کہہ دیا اور پاکستان کے ساتھ دفاعی تعلقات کم کر دیئے، جو امریکہ کی مقصد اور پالیسی سازوں کی نیک نیتی مگر عاقبت نااندیشی پر مبنی ایک سنگین غلطی تھی۔

شکر ہے کہ زمانے بدل گئے۔ لیکن باایں ہمد زرائع ابلاغ میں اب بھی دونوں اقوام کے مابین "عدم اعتمادی" کی باتیں کی جاتی ہیں۔ جب میں پاکستان کے سویلین اور عسکری رہنماؤں سے ملاقاتیں کروں گا تو میں زور دے کر کہوں گا کہ امریکہ ماضی کے شکوے شکایات سے دستبردار ہونا چاہتا ہے، وہ شکوہ شکایتیں جو فریقین کو ایک دوسرے سے ہیں اور اُس کے بجائے مستقبل کے وعدہ پر توجہ مرکوز کرنا چاہتا ہے۔ میں صدر اوباما کے پیغام کا اعادہ کروں گا کہ امریکہ ایک جمہوری پاکستان کے ساتھ مستحکم، طویل المدت اور ترویجی اشتراک کار کا مکمل عزم کئے ہوئے ہے۔ ایسے پائیدار تعلقات جو مشترکہ مفادات اور باہمی احترام پر مبنی ہوں اور جو مستقبل میں سلامتی میں تعاون سے لیکر اقتصادی ترقی تک کئی سطحوں پر فروغ پاتے رہیں اور مزید گہرے ہوں۔

security challenges this country faces – and need to for our two nations to muster the resolve to eliminate lawless regions and bring this conflict to an end.

The United States and the rest of the international community understand the gravity of the situation and applaud Pakistan's drive to restore peace to all parts of the nation. To this end, the United States has increased efforts to help the Pakistani military develop the capabilities – and acquire the equipment – necessary to deal with a threat of this size and complexity. This effort includes revitalizing our military exchanges, education, and training programs. With all of our military-to-military relations, the guiding principle for the United States is doing whatever we can to help Pakistan protect its own sovereignty and destroy those who promote the use of terror in this country and plan attacks abroad. At the same time, the U.S. recognizes that military aid alone will not help Pakistan solve the problem of violent extremism, and has, accordingly, expanded civilian assistance to invest in the potential of the Pakistani people.

I know there is concern that an increased U.S. presence in Afghanistan will lead to more attacks in Pakistan. It is important to remember that the Pakistani Taliban operates in collusion with both the Taliban in Afghanistan and Al Qaeda, so it is impossible to separate these groups. If history is any indication, safe havens for either Taliban, on either side of the border, will in the long-run lead to more lethal and more brazen attacks in both nations – attacks of the kind that have already exacted a terrible civilian toll. Maintaining a distinction between some violent extremist groups and others is counterproductive: Only by pressuring



all of these groups on both sides of the border will Afghanistan and Pakistan be able to rid themselves of this scourge for good – to destroy those who promote the use of terror here and abroad.

Even as our countries deal with the great challenge along the border the United States recognizes Pakistan's important regional and global leadership role – especially on matters like combating piracy and illicit narcotics trafficking, two areas where Pakistan has already made valuable contributions. One of the chief reasons for my visit is to develop a broader strategic dialogue – on the link between Afghanistan's stability and Pakistan's; stability in the broader region; the threat of extremism in Asia; efforts to reduce illicit drugs and their damaging global impact; and the importance of maritime security and cooperation. In all of this, Pakistan can play a central part in maintaining good relations among all countries in Asia – a precondition for security in this part of the world. My visit comes at a critical time for the region. Many challenges remain, but I believe there is reason for hope and optimism. With common goals and collaboration on a range of issues, a new generation of Pakistanis and Americans is learning what it means to be long-term allies, partners, and friends – united in an effort to renew and strengthen the bonds of trust between our nations.

متمی میں تعاون سے لیکر اقتصادی ترقی تک کی سطحوں پر فروغ پاتے رہیں اور مزید گہرے ہوں۔

آج پاکستان اور امریکہ ایک مشترکہ خطرہ کے خلاف حلیف ہیں۔ پاکستان کے سب لوگ بھی آگاہ ہیں کہ تشدد انتہا پسند معصوم شہریوں، سرکاری و مذہبی اداروں اور سیکورٹی فورسز پر حملے کرتے ہیں اور یہ سب کچھ وہ اس ملک کی جڑیں کھوکھلی کرنے کے لئے کر رہے ہیں۔ اتنی بڑی تعداد میں پاکستانی فوجیوں کی زبردست قربانی، گزشتہ تین برسوں کے دوران لگ بھگ دو ہزار اہلکاروں کی قربانی، ان کی بہادری اور اپنے شہریوں کی حفاظت کیلئے ان کی وابستگی کا منہ بولتا ثبوت ہے۔ یہ قربانی جہاں اس ملک کو درپیش سلامتی کے مسائل کے حجم کی مظہر ہے وہیں لاقانونیت والے علاقوں اور اس آویزش کے خاتمہ کیلئے ہماری دونوں اقوام کے عزم و ارادہ کو مجتمع کرنے کی ضرورت کو بھی عیاں کرتی ہے۔

امریکہ اور عالمی برادری صورت حال کی سنگینی کو سمجھتے ہیں اور پاکستان کی جانب سے اپنے ملک کے تمام علاقوں میں امن کی بحالی کی کوشش کو قدر کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔ اس مقصد کے حصول کے لئے امریکہ نے پاکستان کی فوج کی صلاحیتوں کو بڑھانے اور ساز و سامان حاصل کرنے میں اعانت کی کوششیں تیز کر دی ہیں جو کہ اس حجم اور پیچیدگی کے حامل خطرہ سے نمٹنے کیلئے ضروری ہیں۔ ان کوششوں میں ہمارے فوجی تبادلوں اور تعلیم و تربیت کے پروگراموں کو تقویت دینا شامل ہیں۔ امریکہ کے لئے رہنما اصول یہ ہے کہ پاکستان کی اپنے اقتدار اعلیٰ کے تحفظ اور ان عناصر کو جو اس ملک میں دہشت گردی کو فروغ دیتے ہیں اور بیرون ملک حملوں کی منصوبہ بندی کرتے ہیں نیست و نابود کرنے کیلئے جو کچھ مدد دی جاسکتی ہے دی جائے۔ اس کے ساتھ ساتھ امریکہ یہ بھی سمجھتا ہے کہ محض فوجی اعانت سے پاکستان کو تشدد آمیز انتہا پسندی کا مسئلہ حل کرنے میں مدد نہیں ملے گی، اس لئے پاکستان کے عوام کی ممکنہ صلاحیتوں کو جلا بخشنے کیلئے سرمایہ کاری کر کے سویلین امداد میں اضافہ کیا ہے۔

خطہ میں یہ تشریح پائی جاتی ہے کہ افغانستان میں امریکی موجودگی میں اضافہ سے پاکستان میں حملوں میں اضافہ ہوگا۔ یہ یاد رکھنا اہم ہے کہ پاکستانی طالبان افغانستان میں طالبان اور القاعدہ کی ملی بھگت کے ساتھ کام کرتے ہیں، لہذا ان گروہوں کو الگ کرنا ناممکن ہے۔ اگر تاریخ کوئی پیمانہ ہے تو سرحد کے آر پار طالبان کے محفوظ ٹھکانے آئندہ چل کر دونوں ملکوں پر مزید ہلاکت خیز اور مزید ہڈ بھٹائی کے ساتھ حملوں کا سبب بنیں گے، اس قسم کے حملے جو اس سے پہلے بھی بڑے پیمانے پر شہریوں کی جانیں لے چکے ہیں۔ بعض تشدد انتہا پسند گروہوں اور دوسروں کے درمیان تمیز کرنا سود مند نہ ہوگا۔ صرف ان گروہوں پر سرحد کی دونوں جانب سے دباؤ ڈال کر تباہ کرنے سے ہی افغانستان اور پاکستان اس عفریت سے ہمیشہ کے لئے چھٹکارا پا سکیں گے جو ملک دہشت گردی پھیلاتے ہیں۔

اب جبکہ ہمارے دونوں ملک سرحدوں کے ساتھ ایک بڑے چیلنج سے نبرد آزما ہیں، امریکہ پاکستان کے علاقائی اور عالمی قیادت کے کردار کا اعتراف کرتا ہے، خصوصاً سرتقہ بازی اور منشیات کی اسمگلنگ ایسے معاملات ہیں جن میں پاکستان نے قابل قدر کارنامے سرانجام دیئے ہیں۔ میرے دورہ کی اہم وجوہات میں سے ایک افغانستان کے استحکام کا پاکستان کے ساتھ تعلق، خطہ میں استحکام، ایشیا میں انتہا پسندی، ناجائز منشیات اور اس کے تباہ کن عالمی اثرات کو کم کرنے کی کوششیں اور بحری سلامتی اور تعاون کے بارے میں مذاکرات کو فروغ دینا ہے۔ پاکستان ایشیا میں تمام ملکوں کے درمیان اچھے تعلقات برقرار رکھنے میں مرکزی کردار ادا کر سکتا ہے جو اس خطہ میں سلامتی کی شرط اول ہے۔

میرا دورہ اس خطہ کے حوالہ سے ایک نازک دور میں ہو رہا ہے۔ متعدد مسائل درپیش ہیں لیکن مجھے یقین ہے کہ امید اور رجحانیت کا جواز موجود ہے۔ مشترکہ اہداف اور متعدد معاملات میں تعاون کے ساتھ پاکستانیوں اور امریکیوں کی نئی نسل یہ سیکھ رہی ہے کہ طویل المدت اتحادی، اشتراک کار اور دوستوں کا کیا مطلب ہوتا ہے جو ہماری اقوام کے مابین اعتماد کے رشتہ کی تجدید اور استحکام کیلئے متحد ہیں۔

Photo Gallery

فوٹو گیلری



U.S. Special Envoy, Richard Holbrooke meeting with President of Pakistan, Asif Ali Zardari at Punjab Governor House in Lahore on January 15, 2010. (Photo PID)

امریکہ کے خصوصی سفیر رچرڈ ہالبروک گورنر ہاؤس لاہور میں صدر آصف علی زرداری کے ساتھ ملاقات کر رہے ہیں۔ (پی آئی ڈی فوٹو)



U.S. Special Envoy, Richard Holbrooke and Pakistani Federal Secretary of Water and Power Shahid Rafi exchanging documents after signing an agreement on Terbella Power Plant repairing in Islamabad on January 13, 2010. Ambassador Patterson also present on the occasion.

امریکہ کے خصوصی سفیر رچرڈ ہالبروک اور وفاقی سیکرٹری شاہد رفیع تربلا ڈیم کی مرمت کے معاہدے پر دستخط کے بعد دستاویزات کا تبادلہ کر رہے ہیں۔ سفیر پٹرسن بھی اس موقع پر موجود ہیں۔

U.S. Special Envoy
Richard Holbrooke
Visits Pakistan

امریکی خصوصی نمائندہ
رچرڈ ہالبروک
کا دورہ پاکستان



U.S. Special Envoy, Richard Holbrooke meeting with Pakistani Foreign Minister Shah Mahmood Qureshi at Ministry of Foreign Affairs in Islamabad on January 13, 2010.

امریکہ کے خصوصی سفیر رچرڈ ہالبروک وزارت خارجہ میں پاکستان کے وزیر خارجہ شاہ محمود قریشی سے ملاقات کر رہے ہیں۔



U.S. Special Envoy, Richard Holbrooke meeting with Federal Secretary Information Technology and Telecom, and representatives of the Telecom firms in Islamabad on January 14, 2010.

امریکہ کے خصوصی سفیر رچرڈ ہالبروک اسلام آباد میں انفارمیشن ٹیکنالوجی اور ٹیلی کام کے وفاقی سیکرٹری اور ٹیلی کام کمپنیوں کے نمائندوں سے ملاقات کر رہے ہیں۔

Ambassador Anne W. Patterson Discusses the Future of U.S.–Pakistan Relations

Major speech to the Overseas Investors Chamber of Commerce and Industry in Karachi

Calling on Pakistan's business community to join with government in its partnership with the U. S. Ambassador Patterson said:

“ For the United States, 2009 was a year marked by major changes in our approach to this region and, specifically, our way of engaging Pakistan. President Barack Obama has personally taken a great deal of interest in Pakistan, and he has clearly chosen a new path that is worthy of your serious attention.

Here in Pakistan, 2009 was a year of great drama and also much heartbreak - but it also involved real changes and gave us hope for progress. However, if we wish to see this New Year through to greater successes, our governments will need to focus intently on our priorities, make some critical decisions and take action.

The U.S. and Pakistan have had a complicated relationship in recent years. We need to overcome what U.S. Secretary of State Hillary Clinton called “a trust deficit” on both sides. Yet, recognizing our shared interests and concerns, our two governments have proclaimed a desire, at the very highest levels, to build a balanced, deep, and broad partnership. The decisions and actions we take this year will have long-lasting implications for the future of this partnership - and we need help from you, the business community, and everyone else in Pakistan if we are to succeed.



پاک امریکہ تعلقات کا مستقبل

سفیر پیٹرسن
کا اظہار خیال

کراچی میں سمندر پار سرمایہ کاروں کے
ایوان صنعت و تجارت سے اہم خطاب

Some of the work we must do will be difficult for people on both sides. Yet, for America's part, President Obama has decided that the United States must commit both substantial funds and our influence in the international community to a renewed partnership with Pakistan. The President's vision for this new partnership is based on his trust in your democratically elected government's ability to deliver much-needed services to the Pakistani people. I am convinced that President Zardari and Prime Minister Gilani are committed to strengthening Pakistan's democratic governance, economy and civil society - but our government-to-government partnership will need the advice and expertise of Pakistan's business community and other NGOs to succeed.

Political Context ■

The inauguration of Barack Obama as President of the United States was a remarkable turning point for the United States - for many reasons -- and his Administration has fundamentally recast America's relationship with Pakistan.

President Obama famously recounts his youthful visit to Pakistan. I know for a fact that he is genuinely interested in the country and its welfare. The President clearly believes the U.S. did not do enough in recent years to help Pakistan find its way back more quickly to democracy - and he took early action to

سفیر امریکہ نے پاکستان کی تاجر برادری کی طرف سے پاک امریکہ تعلقات میں فعال کردار ادا کرنے کی ضرورت پر زور دیتے ہوئے کہا:

امریکہ کیلئے 2009 ایک ایسا سال تھا جس کے دوران اس خطے کے بارے میں امریکی سوچ میں بڑی تبدیلیاں آئیں خاص طور پر پاکستان سے تعلقات اور روابط قائم کرنے کے حوالے سے۔ صدر باراک اوباما نے ذاتی طور پر پاکستان میں کافی دلچسپی لی ہے اور انہوں نے ایک نئے راستے کا انتخاب بھی کر لیا ہے جس پر آپ کو سنجیدگی سے توجہ دینا ہوگی۔

پاکستان میں 2009 میں ڈرامائی تبدیلیاں آئیں۔ بہت سے دل شکن حالات بھی پیدا ہوئے لیکن اس دوران حقیقی تبدیلیاں بھی رونما ہوئیں اور پیشرفت کی توقعات بھی پیدا ہوئیں۔ تاہم اگر ہم چاہتے ہیں کہ نیا سال زیادہ بڑی کامیابیاں لے کر آئے تو دونوں ملکوں کی حکومتوں کو لوگوں کی ترجیحات پر گہری توجہ دینا ہوگی اور بعض نازک فیصلے اور سنجیدہ اقدامات کرنا ہوں گے۔

حالیہ برسوں میں امریکہ اور پاکستان کے تعلقات پیچیدہ نوعیت کے رہے ہیں۔ ضرورت اس بات کی ہے کہ بے اعتمادی کی اُس فضاء کو دور کیا جائے جسے وزیر خارجہ ہیلری کلنٹن نے "اعتماد کا فقدان" قرار دیا ہے۔ اسی حقیقت کے پیش نظر مشترکہ مفادات اور مشترکہ خدشات کا ادراک کرتے ہوئے دونوں ملکوں کی حکومتوں نے اعلیٰ ترین سطح پر اپنی اس خواہش کا اظہار کیا ہے کہ متوازن، گہری اور وسیع البیاد شراکت داری قائم کی جائے گی۔ ہم اس سال جو فیصلے کریں گے اور جو اقدامات اٹھائیں گے وہ ہمارے مستقبل کے اشتراک عمل پر درورس



Ambassador Patterson addressing the members of the Overseas Investors Chamber of Commerce and Industry in Karachi.

امریکی سفیر این ڈیلمیو پیٹرک کراچی میں اور سیز انویسٹرز چیمبر آف کامرس اینڈ انڈسٹری کے ممبران سے خطاب کر رہی ہیں۔

initiate policy changes.

Working closely with senior members of the Congress, the Administration immediately endorsed a large assistance package to help Pakistan strengthen its energy, education, health, and agricultural sectors. The Kerry-Lugar Bill, as its come to be known, promised \$1.5 billion per year for five years - \$7.5 billion total - for civilian assistance to Pakistan, beyond the approximately \$2 billion provided for military assistance in separate legislation and authorizations.

For a new American government to make such an extraordinary commitment while our citizens are still suffering from a very serious recession reflects the strength of our vision. We see the success of Pakistan, its economy, its civil society and its democratic institutions as important for ourselves, for this region and for the world.

Many of you will recall Secretary Clinton's visit here in October during which she conducted an extraordinary set of public meetings, interviews and outreach events over a four day period that really had people in Pakistan talking.

The announcement by President Obama of his new Afghanistan policy in December marked a change in the direction of our military and civilian engagement in that country, with important consequences for Pakistan. I personally participated in many of the President's meetings. He clearly articulated for the American people and for the world in his December 1 speech - and later upon receiving the Nobel Prize for Peace - the need to oppose evil in the world, specifically al-Qaeda terrorists - but also pointed out that we do not believe in, or desire, war without end.

Pakistan already has a democratic government capable of taking charge of its own security and guiding the development of this nation. It has a strong and vibrant civil society and an energetic business sector. For Pakistan, America's vision is simply this: a genuine partnership across the range of your domestic and international concerns.

Implementation of our Policy ■

For an open and transparent society like the United States, the

اثرات مرتب کریں گے اور ہمیں اس مقصد میں کامیابی کیلئے آپ تاجر برادری کی اور پاکستان میں باقی سب لوگوں کی مدد کی ضرورت ہے۔

ہمیں جو بعض کام کرنا ہوں گے وہ دونوں ملکوں کے لوگوں کیلئے مشکل ثابت ہو سکتے ہیں لیکن جہاں تک امریکہ کا تعلق ہے صدر اوباما نے فیصلہ کیا ہے کہ امریکہ پاکستان کے ساتھ شراکت داری کی تجدید کیلئے وافر مقدار میں فنڈز بھی فراہم کرے گا اور اپنا وہ اثر و رسوخ بھی استعمال کرے گا جو اسے عالمی برادری میں حاصل ہے۔ صدر اوباما کی اس سوچ کی بنیاد وہ اعتماد ہے جو انہیں آپ کی منتخب جمہوری حکومت پر ہے۔ وہ سمجھتے ہیں کہ پاکستان کی حکومت پاکستان کے عوام کو وہ خدمات اور سہولیات فراہم کر سکتی ہے جن کی انہیں اشد ضرورت ہے۔ مجھے یقین ہے کہ صدر زرداری اور وزیر اعظم گیلانی پاکستان کے جمہوری نظام معیشت اور سول سوسائٹی کو مضبوط بنانے کا پورا عزم رکھتے ہیں لیکن دونوں ملکوں کی حکومتوں کے درمیان اشتراک عمل کی کامیابی کیلئے پاکستان کی تاجر برادری اور دوسری این جی اوز کی مشاورت اور مہارت کی ضرورت ہوگی۔

سیاسی منظر نامہ ■

امریکہ کے صدر کی حیثیت سے باراک اوباما کا انتخاب امریکہ کی تاریخ میں کئی لحاظ سے ایک سنگ میل کی حیثیت رکھتا ہے۔ ان کی انتظامیہ نے پاکستان کے ساتھ امریکہ کے تعلقات کو ایک نئی جہت دی ہے۔ صدر اوباما اپنی نوجوانی میں پاکستان میں اپنے قیام کا بڑے اشتیاق سے ذکر کرتے ہیں۔ مجھے اس حقیقت کا علم ہے کہ وہ آپ کے ملک اور آپ کے عوام کی فلاح و بہبود میں واقعتاً گہری دلچسپی رکھتے ہیں۔ صدر اس بات کا برملا اعتراف کرتے ہیں کہ حالیہ برسوں میں پاکستان میں جمہوریت کی بحالی کیلئے امریکہ کو جو کردار ادا کرنا چاہئے تھا وہ اُس نے مکما حقہ ادا نہیں کیا۔ اسی حقیقت کے پیش نظر انہوں نے پالیسی میں تبدیلی لانے کیلئے فوری اقدامات کئے ہیں۔

کانگریس کے سینئر ممبران سے قریبی رابطہ رکھتے ہوئے امریکی انتظامیہ نے فوری طور پر پاکستان کیلئے ایک بڑے امدادی پیکیج کی منظوری دی تاکہ بجلی کی پیداوار، تعلیم صحت اور زراعت کے شعبوں میں پاکستان کی مدد کی جاسکے۔ کیری لوگر بل کے نام سے جو قانون منظور ہوا ہے اُس کے تحت پاکستان کو ڈیڑھ ارب ڈالر سالانہ کے حساب سے پانچ سال کے دوران مجموعی طور پر 7.5 ارب ڈالر کی غیر فوجی امداد ملے گی۔ یہ رقم 2 ارب ڈالر کی اُس امداد کے علاوہ ہے جو فوجی مقاصد کیلئے ہوگی اور جس کیلئے الگ سے قانون سازی کی گئی ہے۔

شدید مالیاتی بحران کے باوجود جس کا ہمارے لوگ ابھی تک سامنا کر رہے ہیں نئی امریکی حکومت نے پاکستان کی مدد کیلئے جو غیر معمولی امداد منظور کی ہے وہ اس ملک کے بارے میں ہماری سوچ کی عکاسی کرتی ہے۔ ہم پاکستان کی کامیابی، اس کی معیشت کے استحکام اور اس کی سول سوسائٹی اور جمہوری اداروں کی کامیابی کو اپنے لئے اس خطے کیلئے اور پوری دنیا کیلئے نہایت اہم سمجھتے ہیں۔ آپ میں سے کئی حضرات کو یاد ہوگا کہ وزیر خارجہ کلنٹن نے پچھلے سال اکتوبر میں جب پاکستان کا دورہ کیا تھا تو اپنے چار روزہ قیام کے دوران انہوں نے پاکستانی معاشرے کے کئی طبقوں سے ملاقاتیں کی تھیں انٹرویوز دیئے تھے اور تقریبات میں شرکت کی تھی۔ پاکستان کے لوگوں نے اُن کے اس طریقہ کار کو بہت پسند کیا تھا۔

صدر اوباما نے پچھلے سال دسمبر میں افغانستان کے بارے میں جس نئی پالیسی کا اعلان کیا وہ افغانستان کے بارے میں ہماری فوجی اور غیر فوجی سوچ میں تبدیلی کی نشاندہی کرتی ہے۔ یہ تبدیلی پاکستان کیلئے بھی دور رس اثرات کی حامل ہے۔ میں صدر کے ساتھ کئی اجلاسوں میں خود بھی شریک رہی ہوں۔ انہوں نے یکم دسمبر کو اپنی تقریر میں اور بعد میں امن کا نوبل انعام وصول کرنے کی تقریب سے اپنے خطاب میں امریکہ سمیت پوری دنیا کے لوگوں کو واضح طور پر بتایا کہ باطل قوتوں خصوصاً القاعدہ کے دہشت گردوں کا مقابلہ

announcement of policy is but the first step in seeing change of action on the ground - and our government has been hard at work to get funds moving and programs underway.

As a measure of trust in your government's commitment to benefit the Pakistani people to the maximum extent possible, we are now working more closely than ever to coordinate closely on development assistance. We intend to channel as much of our assistance as possible through Pakistani institutions. There is much work to be done:

Poverty remains a serious problem for this country - with 100 million Pakistani citizens, over 60% percent of the population -- living on less than Rs 165/day (\$2/day). This year, we plan to contribute substantial sums to fight poverty through the Benazir Income Support Program; to support reconstruction in Malakand and South Waziristan; and to undertake community development projects through the Pakistan Poverty Alleviation Fund.

Pakistan faces many health challenges. We plan to continue our support to programs that will reduce this country's high incidence of child and infant mortality; prevent life-threatening diseases like polio through vaccination; and assist the government's efforts to provide access to clean drinking water in both urban and rural areas. We share your deep commitment to education. All of our aspirations for our children and the world they will inherit depend upon their abilities to obtain an adequate education. The United States will be expanding our efforts to assist your institutions of higher education and to support expanded access to high-quality public primary and secondary education in vulnerable and disadvantaged areas of the country.

Pakistan's economy relies heavily on agriculture. We plan to embark on major initiatives to support reforms for the agricultural sector to increase crop yields, household incomes and decrease the cost of agricultural inputs.

Power shortages continue to constrain Pakistan's economic growth. Currently, the United States is underwriting several significant "quick impact" energy projects that will improve the energy availability across the country and help to alleviate the load shedding that cripples commerce and is the source of suffering to millions of Pakistanis.

For all of these important initiatives, Americans and Pakistanis want to know how this assistance works and how funds are being used. For our part, we plan to be as transparent as possible - we will be placing every new partnership agreement transferring significant funds up on our web site so that everyone can see what our countries are achieving together and where the money is going.

Pakistan's Fight against Terrorism ■

During their current offensive against terrorists in South Waziristan, the Pakistan Army has earned the respect of the Pakistani people, and of the United States. Although there have been many terrible losses along the way, the Army has shown that Pakistan has the will to defend its territory against those who wish to live free of the law. This has not been without consequences, as the terrorists - deprived of their safe havens - have attacked civilians in every corner of Pakistan. The terrorists who attack and kill innocent people at busy intersections, at the courts, at press clubs or in solemn prayer do not care about anything but power - and their ability to gain power by terrorizing this country. The attack here in Karachi last week was clear evidence of terrorists' desire to seek out and exploit any fissures in Pakistani society, and to undermine your democracy.

As promised by President Obama, Pakistan deserves the support of

کرنا کیوں ضروری ہے۔ اس کے ساتھ ساتھ انہوں نے یہ بات بھی واضح کر دی کہ ہم دہشت گردی کے خلاف جنگ کو لامحدود عرصے تک جاری رکھنے پر نیتاً یقین رکھتے ہیں اور نہ خواہش۔

پاکستان میں پہلے ہی ایک جمہوری حکومت قائم ہے جو اپنی سکیورٹی کی ذمہ داری سنبھالنے اور قوم کی تعمیر و ترقی کی صلاحیت رکھتی ہے۔ پاکستان میں ایک مضبوط اور متحرک سول سوسائٹی اور توانا صنعتی شعبہ موجود ہے۔ پاکستان کے بارے میں امریکہ کی سوچ بالکل واضح ہے کہ پاکستان کے داخلی اور خارجی مفادات کو مد نظر رکھتے ہوئے اُس سے حقیقی اشتراک عمل قائم کیا جائے۔

پالیسی پر عملدرآمد:

ایک کھلا اور شفاف معاشرہ رکھنے والے ملک امریکہ کی طرف سے پالیسی کا اعلان عملی تبدیلی لانے کی طرف پہلا قدم ہے۔ ہماری حکومت پوری کوشش کر رہی ہے کہ فنڈز حاصل کئے جائیں اور پروگراموں پر عمل کیا جائے۔ ہم آپ کی حکومت پر پورا اعتماد کرتے ہیں کہ وہ پاکستان کے عوام کی فلاح و بہبود کیلئے تمام ممکنہ اقدامات اور کوششوں کا عزم رکھتی ہے۔ ہم حکومت پاکستان کے ساتھ پہلے سے زیادہ قریبی روابط رکھتے ہوئے کام کر رہے ہیں تاکہ ترقیاتی امداد کو زیادہ سے زیادہ مربوط بنایا جاسکے۔ ہمارا ارادہ ہے کہ جہاں تک ممکن ہو پاکستانی اداروں کے ذریعے امداد دی جائے۔ اس کیلئے کافی کام کرنے کی ضرورت ہے:

پاکستان میں غربت ایک سنگین مسئلہ ہے جہاں 100 ملین یا مجموعی آبادی کے 60 فیصد لوگوں کی آمدنی 165 روپے (دو ڈالر) یومیہ سے کم ہے۔ اس سال ہم نے نظیر انکم سپورٹ پروگرام کے ذریعے غربت کے خاتمے کیلئے خاصی رقم فراہم کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں۔ ہم مالاکند اور جنوبی وزیرستان میں تعمیر نو کیلئے اور غربت کے خاتمے کے پروگرام کے تحت ترقیاتی منصوبوں کیلئے بھی امداد دے رہے ہیں۔

پاکستان کو صحت کے شعبے میں بھی کئی مسائل کا سامنا ہے۔ ہم ایسے پروگراموں کیلئے مدد جاری رکھیں گے جن سے زچہ بچہ کی شرح اموات میں کمی آئے۔ ہم حفاظتی دواؤں کے ذریعے پولیو جیسے موذی مرض کے خاتمے کیلئے اور حکومت کی ان کوششوں کے لئے مدد جاری رکھیں گے جن کا مقصد شہری اور دیہی علاقوں میں لوگوں کو پینے کا صاف پانی مہیا کرنا ہے۔

ہم تعلیم سے پاکستان کی گہری وابستگی کو سراہتے ہیں۔ بچوں کیلئے اور ان کے بہتر مستقبل کیلئے ضروری ہے کہ انہیں تعلیم کے مناسب مواقع ملیں۔ امریکہ پاکستان کے اعلیٰ تعلیمی اداروں کی مدد میں اضافہ کرے گا اور ملک کے پسماندہ علاقوں میں پرائمری اور ثانوی تعلیمی اداروں میں معیاری تعلیمی سہولتوں کیلئے پوری مدد دے گا۔

پاکستان کی معیشت کا انحصار بہت حد تک زراعت پر ہے۔ ہم پاکستان میں زرعی شعبے کی اصلاح میں مدد دینے کیلئے بڑا پروگرام شروع کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں تاکہ فصلوں کی پیداوار اور کسانوں کی آمدنی میں اضافہ ہو اور زرعی اخراجات میں کمی آئے۔

پاکستان میں بجلی کی قلت سے اقتصادی ترقی متاثر ہو رہی ہے۔ اس وقت امریکہ بجلی کی پیداوار کے کئی ایسے تیز رفتار منصوبوں میں معاونت کر رہا ہے جن سے پاکستان میں بجلی کی صورتحال میں بہتری آئے گی اور لوڈ شیڈنگ کم کرنے میں مدد ملے گی جو معیشت کو مفلوج کر دیتی ہے اور کروڑوں پاکستانیوں کو اس کی وجہ سے مشکلات پیش آتی ہیں۔

ان تمام پروگراموں اور منصوبوں کیلئے امریکہ اور پاکستان کے لوگ یہ جاننا چاہتے ہیں کہ اس امداد پر کس طرح عملدرآمد ہوگا اور فنڈز کس طرح استعمال ہوں گے۔ جہاں تک ہمارا تعلق ہے ہم امدادی پروگرام کو حتی الامکان حد تک شفاف رکھیں گے۔ اس مقصد کیلئے یہ انتظام کیا جا رہا ہے کہ اشتراک عمل کے ایسے نئے سمجھوتوں کے بارے میں، جن کے تحت خاصی بڑی رقوم پاکستان منتقل کی جائیں گی تمام ضروری معلومات ویب سائٹ پر دی جائیں تاکہ یہ معلوم ہو سکے کہ دونوں ملک مل کر کیا کچھ کر رہے ہیں اور امدادی رقوم کہاں

دہشت گردی کے خلاف پاکستان کی جدوجہد:

پاک فوج نے جنوبی وزیرستان میں دہشت گردی کے خلاف اپنی موجودہ مہم کے دوران جس کارکردگی کا مظاہرہ کیا ہے اس پر پاکستان کے عوام اور امریکہ دونوں نے اُسے سراہا ہے۔ اگرچہ اس مہم میں فوج کو بھاری نقصان بھی اٹھانا پڑا ہے تاہم پاک فوج نے ثابت کر دیا ہے کہ پاکستان اُن قوتوں کے خلاف اپنے علاقے کا دفاع کرنے کی صلاحیت رکھتا ہے جو قانون سے ماوراء ہونا چاہتی ہیں۔

اس کامیابی کیلئے عام لوگوں کو بھی قربانیاں دینا پڑ رہی ہیں۔ جب دہشت گردوں نے دیکھا کہ اُن کے محفوظ ٹھکانے اُن سے چھین گئے ہیں تو انہوں نے پاکستان کے ہر کونے میں عام شہریوں پر حملے شروع کر دیئے۔ دہشت گرد، مصروف بازاروں میں، عدالتوں میں، پریس کلبوں میں اور مسجدوں میں بے گناہ لوگوں پر حملے کرتے ہیں اور ان کا خون بہاتے ہیں کیونکہ وہ اقتدار کی خاطر کسی بھی حد تک جانے کو تیار ہیں۔ وہ دہشت گردی کے ذریعے اقتدار پر قابض ہونا چاہتے ہیں۔ گزشتہ ہفتے یہاں کراچی میں جو حملہ ہوا وہ اس بات کا واضح ثبوت ہے کہ دہشت گرد پاکستانی معاشرے کی کسی بھی کمزوری سے فائدہ اٹھانا چاہتے ہیں اور جمہوریت کی جڑیں کاٹنا چاہتے ہیں۔

جیسا کہ صدر اوباما نے کہا ہے پاکستان دہشت گردی کے خلاف جنگ کیلئے بین الاقوامی برادری کی مدد کا مستحق ہے۔ پاک فوج دہشت گردوں کے خلاف لڑائی میں جو غیر معمولی بوجھ اٹھا رہی ہے اس کی وجہ سے امریکہ نے پاکستان کی فوج کی مدد کرنے کا وعدہ کیا ہے۔

اقتصادی تعلقات:

آئیے ہم عالمی اقتصادی صورتحال کے تناظر میں اپنے تجارتی تعلقات پر نگاہ ڈالیں۔ پچھلے سال عالمی معیشت میں سخت کساد بازاری دیکھنے میں آئی۔ یہ بحران امریکی بنکاری کے شعبے سے شروع ہوا اور اس نے دیکھتے ہی دیکھتے پوری دنیا کو اپنی لپیٹ میں لے لیا۔ سرمایہ کاروں اور صارفین دونوں کا اعتماد ڈرامائی طور پر کم ہو گیا اور اس کے نتیجے میں مالیاتی منڈیوں میں یکے بعد دیگرے سنگین اور تباہ کن حالات و واقعات پیش آئے۔

اسی عرصے میں پاکستان کے بڑھتے ہوئے خسارے، زرمبادلہ کے ذخائر میں کمی اور افراط زر میں اضافے نے پاکستان کو نادمہندہ ہونے کے دہانے پر پہنچا دیا تاہم آئی ایم ایف کے تعاون سے اور پاکستان کی غیر معمولی اقتصادی ٹیم کی کوششوں کی بدولت حکومت پاکستان معیشت میں استحکام لانے میں کافی حد تک کامیاب رہی ہے۔

اگرچہ بحران ٹل گیا تاہم پاکستان کی شرح نمو اب بھی سست ہے جو 3-2 فیصد تک ہے۔ حکومت کو بہت کچھ کرنا ہے لیکن اس کے پاس مالی وسائل کی کمی ہے جس کی وجہ سے بجٹ میں توازن نہیں پایا جاتا۔ پاکستان کو اپنی روزمرہ کی ضروریات پوری کرنے اور معیشت کو بحال کرنے کیلئے امریکہ اور دنیا بھر کے دوسرے دوستوں کی مدد کی ضرورت ہے۔ خوش قسمتی سے بیرون ملک رہنے والے پاکستانی اپنے خاندانوں کو مسلسل رقوم بھیجتے رہتے ہیں۔ پاکستانی جن ملکوں سے سب سے زیادہ رقوم اپنے وطن بھیجتے ہیں ان میں امریکہ دوسرے نمبر پر آتا ہے جہاں سے ہر سال تقریباً 2 ارب ڈالر پاکستان پہنچتے ہیں۔

پاکستان کو اپنا بجٹ متوازن بنانے اور مستقبل کی سرمایہ کاری کیلئے اپنے شہریوں سے مزید وسائل حاصل کرنا ہوں گے۔ اس وقت پاکستان کا ٹیکس اور جی ڈی پی کا تناسب 9 فیصد ہے جو دنیا میں سب سے کم تناسب میں شمار ہوتا ہے۔ پاکستان کی معیشت کے پورے پورے شعبے ٹیکس کلکٹر کی رسائی سے باہر ہیں۔ ٹیکس کی وصولی میں بھی خامیاں پائی جاتی ہیں جس کا نتیجہ یہ ہے کہ پورے قومی ٹیکس 33 فیصد حصہ تجارتی کمپنیاں



Ambassador Patterson and Consul General Stephen G. Fakan at the meeting with the Overseas Investors Chamber of Commerce and Industry in Karachi.

سفیر پیٹرسن اور کراچی میں امریکی قونصل جنرل اسٹیفن جی فیکن اور سیزا انویسٹرز چیمبر آف کامرس اینڈ انڈسٹری کے اجلاس کے موقع پر۔

the international community in its fight against terrorism. The U.S. has pledged to assist Pakistan's military for the extraordinary burden it is bearing in the fight against extremists.

Economic Relations

Let's take a look at our business relationship in the global economic context. At this time last year the global economy was in deep recession. The crises that began in the U.S. banking sector spread throughout the world and both investor and consumer confidence fell dramatically, resulting in what we all have come to see was a huge and near-catastrophic series of events in financial markets.

At the same time, the government's mounting deficits, declining foreign reserves, and soaring inflation brought Pakistan to the verge of default. However, in cooperation with the International Monetary Fund, the Government of Pakistan -- and its exceptional economic team -- has done a commendable job of stabilizing the economy this year.

Although crises have been averted, Pakistan's growth has remained slow -- in the 2-3% range. With so much to do, the government's budget remains constrained. Pakistan will require support from the United States and your other friends around the world to keep afloat while the economy recovers. Fortunately, Pakistanis abroad continue to send money to their families here - and the United States is the second largest source of remittances to Pakistan, bringing in nearly \$2 billion annually.

To bring its budget into balance and to invest for the future, Pakistan must begin to raise more revenue from its own citizens. At nine percent, Pakistan has one of the lowest tax-to-GDP ratios in the world. Entire areas of Pakistan's economy are off limits to the tax collector and tax compliance is spotty. As a result, businesses like yours pay 33% of all the nation's taxes. Pakistan cannot continue to ask international donors and its established business sector for support unless Pakistani citizens support the government with tax revenue.

U.S. remains the number one source of foreign investment in Pakistan.

پاکستان میں سب سے زیادہ غیر ملکی سرمایہ کاری کرنے والے ملکوں میں امریکہ کا پہلا نمبر ہے

But even during these tough times, American business remains Pakistan's closest international partner. The U.S. remains the number one source of foreign investment in Pakistan. Over the past two years, U.S. businesses invested \$1.2 billion in this country, more than a quarter of all such investment. Our Mission has been organizing Pakistani business delegations to highlight for American investors the promising opportunities for investment in, and partnership with, Pakistani business.

Though global trading has slowed, our trading relationship remains robust. Nearly one fifth of Pakistan's total exports go to the United States, some \$3.5 billion of sales. Of these exports, 74 percent were from Pakistan's textile industry.

Pakistan's Economic Policy Choices ■

The long-delayed aspirations of the Pakistani people for development and prosperity need to be addressed. We can no longer say that it's someone else's job - because in democracies the people are both in charge and responsible. There are a few outstanding economic choices that need to be addressed here in this part of Pakistan. It's time to roll up our sleeves and get to work:

A military buildup is underway in Afghanistan as the United States and the international community stand determined to decisively end al-Qaeda's reign of terror, not only in Afghanistan but elsewhere in the world. There will, no doubt, be more attacks both here and abroad as the terrorists and their advocates seek power - and try to separate the people of Pakistan from the rest of the world.

For you, the business leaders of Karachi, it has become abundantly clear that you must not remain on the sidelines. In this new democratic framework, Pakistan's business leaders need to speak up and vigorously engage with government. If you seek broader trade partnerships and engagement with the United States you have to make that clear to your government and to broader civil society as well. Given the challenges facing Pakistan, the price of silence and inaction is high.

As we stand together against extremist violence, our governments will be investing in the future by working together to strengthen Pakistan's schools and hospitals and agriculture and energy systems. We will need support and engagement from this country's active business and civil society groups - because governments can't do it all. I hope we can count on you to join us."

ادا کرتی ہیں۔ جب تک پاکستانی شہری خود ٹیکسوں کی آمدنی کے ذریعے اپنی حکومت کو وسائل مہیا نہیں کرتے 'پاکستان بین الاقوامی امداد دینے والے اداروں اور ملکوں اور اپنے تجارتی شعبے سے مالی امداد جاری رکھنے کیلئے نہیں کہہ سکتا۔

تاہم ان تمام تر مشکل حالات کے باوجود امریکی تجارتی کمپنیاں مسلسل پاکستان کی سب سے قریبی بین الاقوامی شراکت دار چلی آ رہی ہیں۔ پاکستان میں سب سے زیادہ غیر ملکی سرمایہ کاری کرنے والے ملکوں میں امریکہ کا پہلا نمبر ہے۔ گزشتہ 2 برس کے دوران امریکی سرمایہ کاروں نے پاکستان میں ایک ارب 20 کروڑ ڈالر کی سرمایہ کاری کی جو مجموعی غیر ملکی سرمایہ کاری کے چوتھائی حصے سے زیادہ ہے۔ امریکی سفارتخانہ پاکستانی تاجروں کے امریکہ کے دوروں کا اہتمام کرتا رہتا ہے تاکہ امریکہ کے سرمایہ کاروں کو بتایا جاسکے کہ پاکستان میں سرمایہ کاری کرنے اور پاکستانی کمپنیوں کے ساتھ مل کر مشن کرنا شروع کرنے کے کتنے اچھے مواقع موجود ہیں۔

اگرچہ عالمی تجارت میں مندی آئی ہے لیکن پاکستان کے ساتھ امریکہ کے تجارتی تعلقات بدستور مضبوط ہیں۔ پاکستان کی تقریباً 20 فیصد برآمدات امریکہ جاتی ہیں جن کی مالیت تقریباً ساڑھے تین ارب ڈالر بنتی ہے۔ ان پاکستانی برآمدات کا 74 فیصد حصہ ٹیکسٹائل کی مصنوعات پر مشتمل ہوتا ہے۔

پاکستان کی اقتصادی پالیسی کی سمت : ■

پاکستان کے لوگوں کی ترقی اور خوشحالی کی توقعات پر توجہ دینے کی ضرورت ہے جس میں پہلے ہی کافی تاخیر ہو چکی ہے کب تک یہ کہا جاتا رہے گا کہ یہ کسی اور کی ذمہ داری ہے۔ جمہوریت میں عوام ہی کی حکومت ہوتی ہے اور عوام ہی ذمہ دار ہوتے ہیں۔ پاکستان میں ایسے اقتصادی امکانات موجود ہیں جن پر توجہ دینے کی ضرورت ہے۔ وقت کا تقاضا ہے کہ سب لوگ کمر بستہ ہو کر کام میں جُٹ جائیں۔

افغانستان میں فوجی قوت میں اضافہ کیا جا رہا ہے کیونکہ امریکہ اور بین الاقوامی برادری کا یہ عزم ہے کہ القاعدہ کی دہشت گردی کو نہ صرف افغانستان بلکہ دنیا بھر میں فیصلہ کن انداز میں ختم کر دیا جائے۔ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ یہاں بھی اور باقی دنیا میں بھی دہشت گردوں کی طرف سے مزید حملے ہوں گے کیونکہ دہشت گردوں اور ان کے سرپرستوں کی کوشش ہے کہ پاکستان کے لوگوں کو باقی دنیا سے الگ تھلگ کر دیا جائے۔

کراچی کے تاجر برہنہاؤں کی حیثیت سے آپ کو بخوبی اس بات کا علم ہوگا کہ آپ ان حالات میں الگ تھلگ ہو کر نہیں رہ سکتے۔ پاکستان کے نئے جمہوری نظام میں پاکستان کے تاجر لیڈروں پر لازم ہے کہ وہ حکومت تک اپنے خیالات پہنچائیں اور اس سے پوری طرح رابطہ رکھیں۔ اگر آپ امریکہ سے وسیع تر تجارتی تعلقات چاہتے ہیں تو آپ کو اپنی حکومت اور سول سوسائٹی پر یہ واضح کرنا ہوگا کہ آپ خاموش تماشائی بن کر نہیں رہنا چاہتے۔ پاکستان کو اس وقت جن چیلنجوں کا سامنا ہے ان کی موجودگی میں خاموشی اختیار کرنا اور ہاتھ پیر ہاتھ دھرے بیٹھے رہنا بہت مہنگا ثابت ہوگا۔

ہم انتہا پسندی اور دہشت گردی کے خلاف ایک دوسرے کے شانہ بشانہ کھڑے ہیں۔ ہماری حکومتیں ایک دوسرے سے مل کر کام کرتے ہوئے پاکستان میں سکولوں، ہسپتالوں اور زراعت اور توانائی کے شعبے میں بہتری لاکر پاکستان کے مستقبل کے لئے سرمایہ کاری کریں گی۔ اس کام میں ہمیں پاکستان کے تاجروں اور سول سوسائٹی کی فعال مدد کی ضرورت ہوگی کیونکہ تنہا حکومتیں اس کام کو پایہ تکمیل تک نہیں پہنچا سکتیں۔ مجھے اُمید ہے آپ اس کام میں پیچھے نہیں رہیں گے۔

“Our Common Language, Our Shared Values”

Ambassador Patterson's addresses The English Speaking Union.

“ہماری مشترکہ زبان‘ ہماری مشترکہ اقدار”

سفیر امریکہ این ڈبلیو پیٹرین کا کراچی میں ”انگلش اسپیکنگ یونین“ سے خطاب



President English Speaking Union Naveed Khan giving introductory remarks. Ambassador Patterson and Union's Secretary General Barrister Shahida Jamil sitting on the stage.

انگلش اسپیکنگ یونین کے صدر نوید خان تقریب کے آغاز میں خیر مقدمی کلمات ادا کر رہے ہیں۔ سفیر پیٹرین اور یونین کی جنرل سیکرٹری شاہدہ جمیل اسٹیج پر بیٹھی ہیں۔

Excerpts:

People enjoy saying things like that to poke fun at the unusual ways in which the language evolves in the United States -- or our accents and spelling. However many academics now embrace the language's flexibility by affirming that our communication is really a different language: "American English."

Others point out that Americans come from every corner of the globe - and actually speak every one of

تقریر کے اقتباسات:

بعض لوگ امریکیوں کے لب و لہجے اور اسپیکنگ کا مذاق اڑاتے ہیں تاہم بہت سے ماہرین اب زبان کی پلک کو تسلیم کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ امریکہ کی زبان واقعی ایک مختلف زبان ہے، جسے ”امریکن انگلش“ کہا جاتا ہے۔

بعض لوگ کہتے ہیں کہ امریکہ کے لوگ دنیا کے ہر حصے سے تعلق رکھتے ہیں اور دنیا بھر کی زبانیں بولتے ہیں۔ ہمارے بعض ماہرین مُردہ زبانوں پر بھی تحقیق کرتے رہتے ہیں۔ آج

One value which Americans and Pakistanis deeply share is the desire to provide our children with a quality education.

پاکستان اور امریکہ کے لوگوں میں ایک قدر مشترک یہ ہے کہ وہ اپنے بچوں کو بہترین تعلیم دلوانا چاہتے ہیں

the world's languages - and our scholars even work on dead languages. While today you might observe that English is a South Asian language - and it certainly is - Americans might reply that Urdu, Sindhi, Balochi, Punjabi and Pashto are becoming American languages. Moreover, scholars point out that the words from every language in the world are joining the melting pot of our language and adding to the global popularity of American English.

With English well established as a global medium for business and communications, the United States is coming to accept that we can also help people to strengthen their career and professional opportunities by supporting English language learning.

This year we are returning to support for English language in Pakistan, with an expanded professional staff and updated teaching materials. Over the next two years, we will expand our engagement with the Society of Pakistani English Language Teachers (SPELT) and work to help strengthen Pakistan's English language teachers through training programs, both here and in the U.S.

This year, we also plan to establish 80 classrooms offering after-school English programs for students in some of Pakistan's poorest neighborhoods. By offering students supplementary English study we are hoping they can gain skills to find employment or gain access to higher study.

One value which Americans and Pakistanis deeply share is the desire to provide our children with a quality education. Both American and Pakistani families sacrifice greatly for this and we all know how important our children's education can be in preparing them for the jobs of the future.

President Obama has also set his Administration to work on bringing about a profound change in America's relationship with Pakistan. He is genuinely interested in Pakistan and its welfare - and he believes the U.S. did not do enough in recent years to help Pakistan find its way back more quickly to democracy.

Strengthening and delivering results from our partnership is my Embassy's top priority. For the year 2010 we will be working very hard to deliver on our promises - and we expect no less from our partners.

آپ کہہ سکتے ہیں کہ انگریزی جنوبی ایشیا کی زبان ہے جو وہ یقیناً بن چکی ہے۔ لیکن اس کے جواب میں امریکی کہتے ہیں کہ اردو، سندھی، بلوچی، پنجابی اور پشتو امریکی زبانیں بنتی جا رہی ہیں۔ اس کے علاوہ محققین یہ بھی بتاتے ہیں کہ دنیا کی ہر زبان کے الفاظ امریکی زبان میں گھل مل رہے ہیں اور اس طرح امریکن انگلش کی عالمی مقبولیت میں اضافہ کر رہے ہیں۔

اب جبکہ انگریزی عالمی سطح پر تجارت اور مواصلات کی زبان بن چکی ہے، امریکہ کو اس بات کا احساس ہو چکا ہے کہ ہم دوسرے لوگوں کو انگریزی سیکھنے میں مدد دے کر انہیں روزگار کے مواقع حاصل کرنے میں مدد دے سکتے ہیں۔

اس سال ہم پاکستان میں انگریزی زبان کی تربیت کا سلسلہ پھر شروع کر رہے ہیں۔ اس مقصد کے لئے زیادہ بڑی تعداد میں ماہرین کی خدمات حاصل کی جائیں گی اور جدید طریقے استعمال کئے جائیں گے۔ آئندہ دو سال کے دوران ہم پاکستان کے انگریزی زبان کے اساتذہ کی تنظیم (SPELT) کے ساتھ اپنے روابط کو وسیع دیں گے اور انہیں پاکستان میں اور امریکہ میں تربیتی پروگراموں میں شرکت کا موقع دے کر ان کی استعداد بڑھائیں گے۔

اس سال ہم 80 کلاس روم قائم کرنے کا بھی ارادہ رکھتے ہیں جن کے ذریعے "اسکول کے بعد کے پروگرام" شروع کئے جائیں گے اور پاکستان کے بعض غریب ترین علاقوں سے تعلق رکھنے والے طلبہ کو ان میں شریک کیا جائے گا۔ ہمیں یقین ہے کہ جب طلبہ کو انگریزی زبان کی اضافی تربیت کی سہولت حاصل ہوگی تو وہ اس میں اتنی استعداد حاصل کر لیں گے جو ان کے لئے روزگار تلاش کرنے یا اعلیٰ تعلیم حاصل کرنے میں مددگار ثابت ہوگی۔

پاکستان اور امریکہ کے لوگوں میں ایک قدر مشترک یہ ہے کہ وہ اپنے بچوں کو بہترین تعلیم دلوانا چاہتے ہیں۔ اس مقصد کے لئے وہ ہر قربانی دینے کو تیار ہوتے ہیں۔ ہم سب جانتے ہیں کہ بچوں کے مستقبل کے لئے ان کی تعلیم کتنی اہمیت رکھتی ہے۔

صدر اوباما نے اپنی انتظامیہ کو ہدایت کر رکھی ہے کہ پاکستان کے ساتھ تعلقات میں وسعت اور بنیادی تبدیلی لانے کے لئے کوئی کسر اٹھانہ رکھی جائے۔ وہ پاکستان کی فلاح و بہبود میں حقیقی دلچسپی رکھتے ہیں اور سمجھتے ہیں کہ حالیہ برسوں میں امریکہ نے کما حقہ وہ کردار ادا نہیں کیا جو اسے پاکستان میں جمہوریت کی جلد از جلد بحالی کے لئے ادا کرنا چاہئے تھا۔

پاکستان اور امریکہ کے اشتراک عمل کو مضبوط اور نتیجہ خیز بنانا میرے سفارت خانے کی اولین ترجیح ہے۔ 2010 کے دوران ہم اپنے وعدوں کو عملی جامہ پہنانے کے لئے سخت محنت کریں گے اور ہم اپنے شراکت داروں سے بھی یہی توقع رکھتے ہیں۔

U.S. to Contribute Rs 1 Billion for Victims of Karachi Violence

امریکہ سانحہ کراچی کے متاثرین کے لئے ایک ارب روپے کی امداد دے گا

The United States will be working with the American Business Council (ABC) to structure financial assistance for the many small businesses that suffered losses during and after the recent Taliban attack on Boltan Market in Karachi. Speaking in Karachi, Ambassador Patterson, said at the ABC on Jan 6:



"It is abundantly clear that the business leaders of Pakistan cannot remain on the sidelines during the important work that needs to be done this year to strengthen Pakistan. In this new democratic framework, Pakistan's business leaders need to roll up their sleeves and pitch in. I am pleased to be here today with a business group that is showing true leadership in a crisis."

Excerpts from Ambassador Patterson's remarks follow:

"I was deeply saddened by the recent terrorist violence that rocked this vibrant city during Ashura, leaving so many people dead and injured, and so much destruction. It is now clear that the Taliban seek to destroy Pakistan's democracy - and that they will exploit any fissure in Pakistan to attain their goals.

The rioting and destruction that took place in the days after the attack multiplied that tragedy many times as the businesses and livelihoods and savings of so many people were destroyed. Some of these small businesses will have difficulty obtaining access to credit in the amounts that they require to start anew.

Earlier today, I spoke to the Overseas Investors' Chamber of Commerce and Industry (OICCI) and asked that Pakistan's important and influential business community join with Pakistan's government and the United States to help meet Pakistan's long-delayed hopes for a stable democratic government and economic development.

I am pleased to be here now with the American Business Council in Karachi to announce U.S. government support, in the amount of 1 billion rupees (\$12 million), for an initiative proposed by this public-spirited group of American Business representatives in Pakistan to structure financial assistance for the many small businesses of this city that suffered losses during and after the recent Boltan Market attack.

But the losses at Boltan Market went beyond damage to property and businesses. So the American Business Council has proposed that we also work on a program to help the victims of the violence and families left without wage earners.

It is abundantly clear that the business leaders of Pakistan will not remain on the sidelines during the important work that needs to be done this year to strengthen Pakistan. In this new democratic framework, Pakistan's business leaders will roll up their sleeves and pitch in."

امریکہ، امریکن بزنس کونسل (ABC) کے ساتھ مل کر مالی امداد کا انتظام کرے گا تاکہ کراچی کی بولٹن مارکیٹ کے ان چھوٹے تاجروں کی بحالی میں مدد دی جائے جن کا کاروبار کراچی میں طالبان کے حالیہ حملے کے نتیجے میں تباہ ہو گیا ہے۔ یہ بات سفیر پیٹرسن نے 6 جنوری کو کراچی میں بتائی۔ انھوں نے کہا: "یہ بات بالکل واضح ہے کہ پاکستان کے استحکام کے لئے اس سال جو

اہم کام کرنے کی ضرورت ہے، اس میں پاکستان کے تاجر لیڈر پیچھے نہیں رہیں گے۔ نئے جمہوری نظام کے تحت ضروری ہے کہ پاکستان کے تاجر کمر کس کر سامنے آئیں اور کام میں جٹ جائیں۔ مجھے خوشی ہو رہی ہے کہ میں آج تاجروں کے ایک ایسے گروپ کے درمیان موجود ہوں، جو بحرانی صورتحال سے نمٹنے کے لئے پُر عزم ہے۔"

سفیر پیٹرسن کی تقریر کے اقتباسات

"عاشورہ کے دوران اس اہم شہر میں دہشت گردی اور تشدد کا جو واقعہ پیش آیا، اور جو بھاری جانی اور مالی نقصان ہوا ہے، اس پر مجھے سخت صدمہ ہے۔ یہ بات بالکل واضح ہو چکی ہے کہ طالبان پاکستان کا جمہوری نظام تباہ کرنے کے درپے ہیں۔ اور اپنے اس مقصد کے حصول کی خاطر وہ کسی بھی حد تک جانے کو تیار ہیں۔

حالیہ حملے کے بعد جو ہنگامہ آرائی اور تباہی ہوئی ہے، اس کی وجہ سے یہ سانحہ اور بھی سنگین ہو گیا ہے کیونکہ اس کے نتیجے میں بے شمار لوگوں کا کاروبار اور معیشت پوٹھی تباہ ہو گئی۔ کئی ایک چھوٹے تاجروں کو اپنا کاروبار بحال کرنے کے لئے قرضے کے حصول میں مشکلات بھی پیش ہوں گی۔

آج میں نے سمندر پار سرمایہ کاروں کے ایوان صنعت و تجارت (OICCI) کے حکام سے بات کی ہے اور ان سے کہا ہے کہ پاکستان کی اہم اور بااثر تاجر برادری اور حکومت پاکستان اور امریکہ کے ساتھ مل کر ایسے اقدامات کئے جائیں، جن سے ایک مستحکم جمہوری نظام اور اقتصادی ترقی کے لئے پاکستان کی توقعات پوری کی جاسکیں، جن میں پہلے ہی بہت تاخیر ہو چکی ہے۔

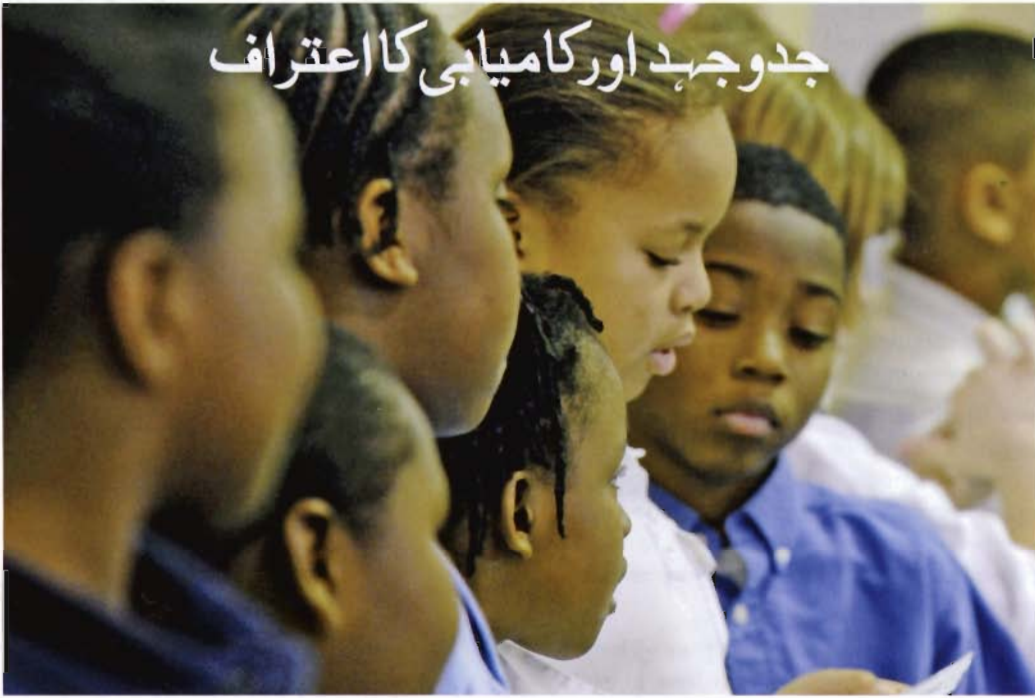
مجھے اس بات پر خوشی ہے کہ میں یہاں کراچی میں امریکن بزنس کونسل کے ساتھ مل کر یہ اعلان کر رہی ہوں کہ حکومت امریکہ ایک ارب روپے (12 ملین ڈالر) فراہم کرے گی تاکہ امریکی تجارتی کمپنیوں کے نمائندوں کا خدمت خلق کا جذبہ رکھنے والا یہ گروپ اپنے پروگرام پر عمل کر سکے، جس کے تحت اس شہر کے ان چھوٹے تاجروں کی مدد کا انتظام کیا جائے گا، جنھیں بولٹن مارکیٹ پر حملے کی وجہ سے نقصان اٹھانا پڑا ہے۔

بولٹن مارکیٹ میں جو نقصان ہوا، وہ محض املاک اور کاروبار کے نقصان تک محدود نہیں۔ بہت سے خاندان بھی بُری طرح متاثر ہوئے ہیں۔ اس لئے امریکن بزنس کونسل نے تجویز کیا ہے کہ تشدد کے متاثرین اور ان خاندانوں کی بھی مدد کی جائے، جو اپنے روزی کمانے والوں سے محروم ہو گئے ہیں۔

انھوں نے کہا: "یہ بات بالکل واضح ہے کہ پاکستان کے استحکام کے لئے اس سال جو اہم کام کرنے کی ضرورت ہے، اس میں پاکستان کے تاجر لیڈر پیچھے نہیں رہیں گے۔ نئے جمہوری نظام کے تحت ضروری ہے کہ پاکستان کے تاجر کمر کس کر سامنے آئیں اور کام میں جٹ جائیں۔"

Black History Month Honors Legacy of Struggle & Triumph

سپاہ فاموں کی تاریخ کا مہینہ



جدوجہد اور کامیابی کا اعتراف

Masiyah Bigelow, second from right, reads her part in a skit about public school integration Friday, Feb. 6, 2009 at the Constellation School in Mansfield, Ohio. Second grade students put on a Black History Month program and soul food luncheon for family and friends. Students also read information about black American historical figures. (AP Photo/News Journal, (AP Photo-Dave Polcyn, Mansfield News Journal)

دوسری جماعت کی ایک طالبہ (دائیں سے دوسرے نمبر پر) ماسیہ بیگلو 6 فروری 2009 کو مینسفلڈ، اوہائیو، میں کانستیلیشن اسکول میں سپاہ فام افراد کی تاریخ کے حوالہ سے تقریب میں ایک خاکہ میں مکالمے ادا کر رہی ہے۔ (اے پی فوٹو)

Each February, Black History Month honors the struggles and triumphs of millions of American citizens over the most devastating obstacles — slavery, prejudice, poverty — as well as their contributions to the nation's cultural and political life.

Black History Month was the inspiration of Carter G. Woodson, a noted scholar and historian, who instituted Negro History Week in 1926. He chose the second week of February to coincide with the birthdays of President Abraham Lincoln and the abolitionist Frederick Douglass.

The celebration was expanded to a month in 1976, the nation's bicentennial. President Gerald R. Ford urged Americans to “seize the opportunity to honor

ہر سال فروری کا مہینہ سپاہ فاموں کی تاریخ کے مہینے کے طور پر منایا جاتا ہے جس میں اُن کروڑوں سپاہ فام امریکیوں کی جدوجہد اور خدمات کو خراج تحسین پیش کیا جاتا ہے جنہوں نے غلامی، تعصب اور غربت جیسے انتہائی مشکل حالات کا مقابلہ کیا اور قوم کی ترقی اور سیاسی زندگی میں نمایاں خدمات انجام دیں۔

”ماہِ تاریخِ سپاہ فاموں“ ایک مشہور دانشور اور مورخ کارل جی ڈوڈن کی سوچ کا مظہر ہے جنہوں نے 1926 میں ”ہفتہ تاریخ سپاہ فاموں“ کی بنیاد رکھی تھی۔ انہوں نے یہ ہفتہ منانے کے لئے فروری کا دوسرا ہفتہ منتخب کیا جب صدر ابراہام لنکن اور انسداد غلامی کے لیڈر فریڈرک ڈگلس کی سالگرہ منائی جاتی ہے۔

امریکہ کی آزادی کی دو صد سالہ تقریبات کے موقع پر اس ہفتے کو ”ماہِ تاریخ سپاہ فاموں“ میں تبدیل کر دیا گیا۔ صدر جیرالڈ آر فرورڈ نے اس موقع پر امریکیوں پر زور دیا کہ آئیے ہم اُن سپاہ فام امریکیوں کو خراج تحسین پیش کریں جنہوں نے ہماری تاریخ کے ہر دور میں اور ہر شعبہ زندگی میں گراں قدر خدمات انجام دیں لیکن جنہیں اکثر نظر انداز کیا جاتا رہا ہے۔

the too-often neglected accomplishments of black Americans in every area of endeavor throughout our history.”

Woodson, the son of former slaves in Virginia, realized that the struggles and achievements of Americans of African descent were being ignored or misrepresented. He founded the Association for the Study of African American Life and History (ASALH), which supports historical research, publishes a scholarly journal and sets the theme for Black History Month each year.

The theme for 2010, “The History of Black Economic Empowerment” honors the centennial of the National Urban League. In 1910, a group of dedicated reformers, black and white, gathered to create an organization to address the needs of African Americans as they migrated to the cities of the United States. The organization that they created a century ago became what we all know as the National Urban League. For a century, they have struggled to open the doors of opportunity for successive generations, engaging the challenges of each age. ASALH celebrates the centennial of the National Urban League by exploring racial uplift and black economic development in the twentieth century.

John Fleming, ASALH president and director emeritus of the Cincinnati Museum Center, said Obama’s heritage — a black father born in Kenya and a white mother born in the United States — “continues to reflect the contributions Africans and Europeans have made to American history from the very beginning.”

Fleming said he believes Black History Month should focus on positive as well as negative aspects of the black experience. “Certainly, struggle has been an ongoing theme in our history from the very beginning. However, we were not slaves prior to being captured in Africa — and while slavery was part of our experience for 250 years, we have a hundred-and-some years in freedom that we also need to deal with.”

He said he has seen “substantial progress on many fronts,” but “at the same time there are still major problems that have to be addressed, one being the permanent underclass in urban areas now. We don’t seem to be able to break that cycle of poverty. And there are still some major rural pockets of poverty” such as in the Mississippi Delta.

“I’m glad to see the National African American Museum being developed on the Mall, which will tell a much broader story,” said Fleming. In 2003, President Bush signed legislation to establish the new museum, which will be located on the National Mall near the Washington Monument. Although the new museum has not yet been built, it launched a photo exhibition at the National Portrait Gallery late in 2007 that is traveling to museums around the country through 2011. “I think that African-American history gets more attention during February than during any other time of year,” Fleming said, “and I think it’s an opportunity for us in the field to emphasize that it is something that should be studied throughout the year.”

Each year, the U.S. president honors Black History Month, or African-American History Month as it is also called, with a proclamation and a celebration at the White House. States and cities hold their own events around the country, and media feature topics related to black history.

ASALH has its headquarters in Washington, where Woodson lived from 1915 until his death in 1950. His home is designated a national historic site. More information is available at the ASALH Web site.

کارٹیجی ڈسٹن نے، جو ورجینیا میں سابق غلام ماں باپ کا بیٹا تھا، یہ محسوس کیا کہ افریقی امریکیوں کی جدوجہد اور خدمات کو نظر انداز کیا جا رہا ہے یا غلط انداز میں پیش کیا جا رہا ہے۔ اس کے ازالے کیلئے انھوں نے ”افریقی امریکیوں کی زندگی اور تاریخ کے مطالعے کی تنظیم“ ASALH قائم کی۔ یہ تنظیم تاریخی تحقیق کے لئے کام کرتی ہے، ایک علمی رسالہ شائع کرتی ہے اور ہر سال سیاہ فاموں کی تاریخ کے مہینے کا موضوع منتخب کرتی ہے۔

2010 کے موضوع ”سیاہ فاموں کی معاشی خود مختاری کی تاریخ“ میں نیشنل اربن لیگ کی صد سالہ خدمات کا اعتراف کیا گیا۔ 1910 میں پر خلوص سفید فام مصلحین کا ایک گروپ امریکہ کے شہروں میں آنے والے افریقی امریکی مہاجرین کی ضروریات کو پورا کرنے کی غرض سے ایک تنظیم کی داغ بیل ڈالنے کے لیے جمع ہوا۔ انھوں نے ایک صدی قبل جس تنظیم کی بنیاد رکھی اسے ہم آج نیشنل اربن لیگ کے نام سے جانتے ہیں۔ ایک صدی تک انھوں نے آنے والی نسلوں کے لیے مواقع کے دروا کر کے اور ہر دور کے چیلنجوں سے عہدہ ابرا ہونے کے لیے جدوجہد کی۔ ASALH بیسویں صدی میں نسلی ترقی اور سیاہ فاموں کی معاشی خود مختاری کا احاطہ کرتے ہوئے نیشنل اربن لیگ کی صد سالہ تقریبات مناتی ASALH تنظیم کے صدر اور سنسٹی میوزیم سنٹر کے اعزازی ڈائریکٹر جان فلیمنگ، او باما کے درشہ کے حوالے سے۔ جن کے والد کینیا کے ایک سیاہ فام اور والدہ امریکہ میں پیدا ہونے والی سفید فام تھیں۔ کہتے ہیں کہ او باما کا پس منظر ”اُن افریقیوں اور یورپی باشندوں کی عکاسی کرتا ہے جنھوں نے امریکہ کی تاریخ کے آغاز سے اب تک گراں قدر خدمات انجام دی ہیں۔“

جان فلیمنگ کہتے ہیں: میں سمجھتا ہوں کہ ”سیاہ فاموں کی تاریخ کا مہینہ منانا ہے جو ہمیں اس تاریخ کے مثبت اور منفی دونوں پہلوؤں پر نظر رکھنی چاہئے۔ یہ درست ہے کہ سیاہ فاموں کی جدوجہد کا موضوع شروع سے ہی ہماری تاریخ کا ایک مستقل موضوع رہا ہے۔ ہم افریقہ میں پکڑے جانے سے پہلے آزاد تھے اور اگرچہ ہم 250 سال تک غلام رہے، لیکن یہ بھی یاد رکھنا چاہئے کہ ہم سو سال سے زیادہ عرصہ سے آزاد ہو چکے ہیں۔ اس حقیقت کو مد نظر رکھنا ضروری ہے۔“

”میں نے بہت سے شعبوں میں سیاہ فاموں کی ترقی دیکھی ہے، لیکن اس کے ساتھ ہی ابھی بہت سے ایسے مسائل باقی ہیں جنھیں حل کرنا ضروری ہے۔ ایک مسئلہ شہری علاقوں میں ایک مستقل پیمانہ طبعی کی موجودگی ہے۔ ہم پیمانہ نگاری کا یہ حلقہ توڑنے میں کامیاب نہیں ہوئے۔ دیہی علاقوں میں بھی کئی جگہ سیاہ فاموں میں غربت موجود ہے، مثلاً مسیسی ڈیلٹا کے علاقے میں۔“

”مجھے خوشی ہے کہ نیشنل مال پرنیشنل افریقن امریکن میوزیم قائم کیا جا رہا ہے جہاں سیاہ فاموں کی تاریخ کی زیادہ تفصیل سے عکاسی ہوگی۔“ 2003 میں صدر نیشنل نئے میوزیم کے قیام کے لئے ایک قانون کی منظوری دی واشنگٹن مانومنٹ کے قریب نیشنل مال پر قائم کیا جائے گا۔ اگرچہ یہ میوزیم ابھی تعمیر نہیں ہوا تھا، ہم میوزیم انتظامیہ نے 2007 کے اواخر میں نیشنل پورٹریٹ گیلری میں تصویروں کی ایک نمائش کا اہتمام کیا۔ یہ نمائش ملک بھر میں مختلف عجائب گھروں میں لگائی جا رہی ہے اور یہ سلسلہ 2011 تک جاری رہے گا۔

میں سمجھتا ہوں سال کے کسی اور مہینے کے مقابلے میں فروری کے مہینے میں افریقی امریکی تاریخ کو زیادہ توجہ ملتی ہے۔ ضرورت اس بات کی ہے کہ اس شعبہ میں کام کرنے والے ہم سب لوگ اس بات پر زور دیں کہ افریقی امریکی تاریخ ایک ایسا موضوع ہے جس پر محض ایک مہینے کے دوران نہیں بلکہ پورا سال توجہ دی جانی چاہئے۔“

ہر سال صدر امریکہ سیاہ فام یا افریقی امریکیوں کی تاریخ کے مہینے کے موقع پر ایک پیغام جاری کرتے ہیں اور وہاٹس ہاؤس میں ایک تقریب کا بھی اہتمام کرتے ہیں۔ ملک بھر میں مختلف ریاستوں اور شہروں میں بھی تقریبات منعقد ہوتی ہیں اور ذرائع ابلاغ سیاہ فاموں کی تاریخ پر روشنی ڈالتے ہیں۔

ASALH تنظیم کا صدر دفتر واشنگٹن میں ہے جہاں کارٹیجی ڈسٹن 1915 سے لے کر 1950 میں اپنے انتقال تک رہائش پذیر رہے۔ اُن کے مکان کو اب ایک قومی تاریخی مقام کا درجہ حاصل ہے۔ اس بارے میں مزید معلومات تنظیم کی ویب سائٹ پر دستیاب ہیں۔

U.S. Embassy And Islamabad Club Jointly Celebrate Martin Luther King Day

امریکی سفارتخانہ اور اسلام آباد کلب کے زیر اہتمام
یوم مارٹن لوتھر کنگ کا انعقاد



U.S. Embassy Assistant Information Officer, Ariel Howard speaks to members of the Islamabad Club about the life and achievements of Dr. Martin Luther King, Jr.

امریکی سفارتخانہ کی معاون افسر اطلاعات ایریل ہاورڈ اسلام آباد کلب میں ڈاکٹر مارٹن لوتھر کنگ جونیئر کی زندگی اور کارناموں کے بارے میں اظہار خیال کر رہی ہیں۔

Islamabad - The Islamabad Club and the Public Affairs Section of the Embassy of the United States of America joined hands on January 22, to celebrate the birthday of American civil rights leader and Nobel laureate Dr. Martin Luther King. Against a backdrop of photographs of Dr. King, two American diplomats shared their views with the Pakistani audience on the life and achievements of this celebrated American.

Mr. Pat Contreras, Consular Officer at the U.S. Embassy in Islamabad, presented an overview of civil liberties in the United States. His talk focused on organizations and individuals involved in the protection of civil liberties.

Ms. Ariel Howard, Assistant Information Officer at the U.S. Embassy in Islamabad, centered her talk on King's achievements. She stated that "the celebration of Dr. King's life and message is more than remembrance-it is a renewed call to action for all who remain committed to the creation of his 'beloved community.'"

Mr. Raffat Pasha of the Islamabad Club underlined the importance of Martin Luther King Day and talked about the Martin Luther King Reading Room, a library featuring American resource material, established at the Islamabad Club by the U.S. Embassy on August 20, 2009. He also announced that the Islamabad Club plans to screen films on the life of the Martin Luther King in the coming weeks.

اسلام آباد کلب اور امریکی سفارتخانہ کے شعبہ امور عامہ نے 22 جنوری کو مشترکہ طور پر امریکہ کے شہری حقوق کے نوبل انعام یافتہ رہنما ڈاکٹر مارٹن لوتھر کنگ کا یوم ولادت منایا۔ مارٹن لوتھر کنگ کی تصاویر کے پس منظر کے ساتھ دو امریکی سفارتکاروں نے پاکستانی سامعین کو امریکہ کی اس ممتاز شخصیت کی زندگی اور ان کے کارناموں سے آگاہ کیا۔

اسلام آباد میں امریکی سفارتخانہ کے قونصلر آفیسر پیٹ کنٹریاس نے امریکہ میں شہری آزادیوں کا ایک جائزہ پیش کیا۔ ان کی گفتگو کا محور شہری آزادیوں کے تحفظ کے لئے کوشاں تنظیمیں اور افراد تھے۔ امریکی سفارتخانہ کی معاون انفارمیشن آفیسر ایریل ہاورڈ نے مارٹن لوتھر کنگ کے کارناموں کو اپنی گفتگو کا موضوع بنایا۔ انہوں نے کہا کہ مارٹن لوتھر کنگ کی زندگی اور پیغام کی تقریب ان کی محض یاد منانا نہیں ہے۔ یہ ان کی "محبوب کمیونٹی" کی تخلیق کے لئے کوشاں لوگوں کے لئے دعوت عمل کی تجدید ہے۔

اسلام آباد پریس کلب کے سیکریٹری عارف محمود خان نے یوم مارٹن لوتھر کنگ کی اہمیت کا ذکر کیا اور مارٹن لوتھر کنگ ریڈنگ روم کے بارے میں اظہار خیال کیا جسے امریکی سفارتخانہ نے 20 اگست 2009ء کو اسلام آباد کلب میں قائم کیا اور جو امریکی معلومات کے ماخذ کا مرکز ہے۔ انہوں نے یہ بھی اعلان کیا کہ اسلام آباد کلب نے آنے والے ہفتوں میں مارٹن لوتھر کنگ کی زندگی پر فلمیں دکھانے کا منصوبہ بنایا ہے۔

Americans Celebrate Achievements of Martin Luther King Jr.

Civil rights giant fought for principles with universal applicability

امریکی عوام مارٹن لوتھر کنگ جونیئر کی کامیابیوں کا جشن مناتے ہیں

شہری حقوق کی دیوقامت شخصیت نے عالمگیر اصولوں کے لئے جنگ لڑی



The last official portrait taken of the entire King family. The photo was taken in the study of Ebenezer Baptist Church in 1966. From left are Dexter King, Yolanda King (standing next to MLK), Martin Luther King Jr., Bernice King (sitting on Coretta's lap), Coretta Scott King and Martin Luther King III. (AP Photo/AJC)

کنگ خاندان کی آخری اور مکمل سرکاری تصویر جو 1966ء میں رینیز ریپبلک چرچ کی اسٹڈی میں لی گئی۔ (بائیں سے) ڈیکسٹر کنگ، یولینڈا کنگ (مارٹن لوتھر کنگ کے بعد کھڑی ہیں)، مارٹن لوتھر کنگ جونیئر، برنیس کنگ (کورینا کی گود میں)، کورینا اسکات کنگ اور مارٹن لوتھر کنگ سوم۔ (اے پی فوٹو)

Americans on each third Monday of January honor the life and achievements of the Reverend Martin Luther King Jr. (1929-1968), the 1964 Nobel Peace laureate and the individual most associated with the triumphs of the African-American civil rights movement during the 1950s and 1960s. As a political organizer, supremely skilled orator and advocate of nonviolent protest, King was pivotal in persuading his fellow Americans to end the legal segregation that prevailed throughout the South and parts of other regions, and in sparking support for the civil rights legislation that established the legal framework for racial equality in the United States.

Dr. King was among those champions of justice whose influence transcended national boundaries. A student of the philosophy and principles of nonviolence enunciated by Mohandas Gandhi (1869-1948), King in 1959 traveled to India, where he studied Gandhi's legacy in-depth. Mrs. Coretta Scott King calls Gandhi her husband's "political mentor." Nelson Mandela while accepting the 1993 Nobel Peace Prize, similarly credited Dr. King as his predecessor in the effort to resolve justly the issues of racism and human dignity.

Son of a prominent Atlanta pastor Martin Luther King Sr., King at the age of 26 completed a doctorate in theology at Boston University. In 1954, while completing his dissertation, King accepted the pastorate at the Dexter Avenue Baptist Church in Montgomery, Alabama. It was in Montgomery the following year that Rosa Parks, an African-American seamstress, was jailed for refusing to give up her seat on a segregated municipal bus to a white passenger. The incident sparked the Montgomery Bus Boycott, in which the city's African-Americans refused to patronize its segregated bus system.

In 1957, King was among the founders of the Southern Christian Leadership Conference (SCLC). This was an alliance of black ministers and churches organized to pursue nonviolent direct action against segregation. SCLC leaders hoped to change public opinion and to complement the legal challenges to segregation pursued by the National Association for the Advancement of Colored People (NAACP). King was a dynamic force within the SCLC, emerging as its leading fund-raiser and as a skillful political tactician who successfully forged alliances with sympathetic Northern whites.

During the early 1960s, King and the SCLC initiated a number of peaceful protests against segregated institutions. In May 1963, Birmingham, Alabama, Police Commissioner Eugene "Bull" Connor unleashed police dogs and high-pressure fire hoses against peaceful demonstrators, many of them schoolchildren. The images horrified the nation. King was arrested during these demonstrations and from his jail cell produced Letter From Birmingham City Jail, in which he argued that one who breaks an unjust law to arouse the

امریکہ کے لوگ ہر سال جنوری کے تیسرے سوموار کو ریورینڈ مارٹن لوتھر کنگ جونیئر (1929-1968) کا دن مناتے ہیں اور ان کی زندگی اور خدمات اور کارناموں پر روشنی ڈالتے ہیں۔ 1964 کو اس کا نوبل انعام حاصل کرنے والی اس شخصیت کو یہ اعزاز حاصل ہے کہ وہ 1950 اور 1960 کے عشرے میں افریقی امریکیوں کی شہری حقوق کی تحریک کے روح رواں تھے اور انھوں نے اپنے نصب العین کے حصول میں شاندار کامیابیاں حاصل کیں۔ ایک سیاسی منتظم، بلند پایہ خطیب اور عدم تشدد اور پُر امن احتجاج کے علمبردار کی حیثیت سے کنگ نے اپنے امریکی ہم وطنوں کو اس بات پر قائل کرنے میں مرکزی کردار ادا کیا کہ ان امتیازی قوانین کو ختم کرنا ضروری ہے جو امریکہ کے پورے جنوبی علاقے اور بعض دوسرے علاقوں میں رائج تھے۔ انھوں نے شہری حقوق کے ان قوانین کی منظوری میں بھی مرکزی کردار ادا کیا جو امریکہ میں نسلی مساوات قائم کرنے کے لئے وضع کئے گئے۔

کنگ انصاف اور مساوات کے ان علمبرداروں میں شامل تھے جن کا اثر و رسوخ ملکی سرحدوں سے آگے تک پہنچا۔ کنگ نے موبہن داس کرم چند گاندھی (1869-1948) کے عدم تشدد کے فلسفے اور اصولوں کے ایک طالب علم کی حیثیت سے 1959 میں ہندوستان کا دورہ کیا جہاں انھوں نے گاندھی جی کی خدمات، کارناموں اور ورثہ کا گہرا مطالعہ کیا۔ گاندھی جی کے حوالے سے کنگ کی اہلیہ کورینا اسکاٹ کنگ نے بتایا تھا کہ گاندھی جی 'کنگ' کے سیاسی گرو تھے۔ 1993 میں اس کا نوبل انعام وصول کرتے ہوئے اسی طرح نیلن منڈیلا نے کہا تھا کہ نسلی امتیاز کے خاتمے اور انسانی وقار کی بحالی کی تحریک میں کنگ میرے پیشرو ہیں۔

اطلائی کے ایک ممتاز پادری مارٹن لوتھر کنگ سینیئر کے بیٹے کی حیثیت سے کنگ جونیئر نے 26 سال کی عمر میں بوٹن یونیورسٹی سے تھیولوجی میں ڈاکٹریٹ کی ڈگری حاصل کی۔ 1954 میں اپنا مقالہ مکمل کرتے ہوئے کنگ منگمری، الاباما میں ڈیکسٹر ایونو ہسپتال چرچ میں پادری مقرر ہوئے۔ منگمری ہی میں اگلے سال وہ واقعہ پیش آیا جس میں ایک سیاہ فام درزن روز پارس کو اس وجہ سے سزائے قید دی گئی تھی کہ اس نے ایک میونسپل بس میں سفر کرتے ہوئے اپنی سیٹ ایک گورے کے لئے خالی کرنے سے انکار کر دیا تھا۔ اس واقعے کے نتیجے میں 'منگمری بس بائیکاٹ' تحریک شروع ہوئی اور شہر کے سیاہ فاموں نے بسوں میں نسلی امتیاز کی مخالفت شروع کر دی۔

1957 میں کنگ نے دوسرے لیڈروں کے ساتھ مل کر سدرن کرچین لیڈرشپ کانفرنس (SCLC) کی بنیاد رکھی۔ یہ سیاہ فام پادریوں اور گرجا گھروں کا اتحاد تھا، جس کا مقصد یہ تھا کہ نسلی امتیاز کے خلاف پُر امن راستہ اقدام کیا جائے۔ تنظیم کے لیڈروں کو یقین تھا کہ وہ رائے عامہ کو تبدیل کریں گے اور نسلی امتیاز کے خلاف نیشنل ایسوسی ایشن فار دی ایڈوانسمنٹ آف کلرڈ پیپل (NAACP) جو قانونی چارہ جوئی کر رہی ہے، اس میں ہاتھ بٹائیں گے۔ کنگ SCLC تنظیم کے اندر ایک متحرک قوت کی حیثیت رکھتے تھے۔ وہ اس تنظیم کے لئے فنڈ جمع کرنے والے اور سیاسی تدابیر اختیار کرنے والے ایک نمایاں لیڈر تھے۔ انھوں نے شمال کے اپنے ہمدرد گوروں کے کامیابی سے اتحاد قائم کئے۔ 1959 میں کنگ ہندوستان گئے جہاں انھوں نے گاندھی جی کے پیروکاروں سے ملاقاتیں کیں اور عدم تشدد پر مبنی سماجی احتجاج کے لئے اپنے افکار کو مزید وسعت دی۔

1960 کے عشرے کے اوائل میں کنگ اور ان کی تنظیم ایس سی ایل سی نے ان اداروں کے خلاف پُر امن مظاہرے کئے جہاں نسلی امتیاز برتا جاتا تھا۔ مئی 1963 میں برمنگھم، الاباما میں پولیس کمشنر نیل کونز نے احتجاجی مظاہرہ کرنے والوں پر، جن میں اسکول کے بہت سے بچے بھی شامل تھے، پولیس کے کتے چھوڑ دینے اور پانی کی تیز دھار پھینکنے ہوئے مظاہرین کے خلاف پُر تشدد کا روئی کی۔ اس کارروائی کی تصویریں جب ذرائع ابلاغ میں شائع ہوئیں تو پوری قوم ہکا بکا ہو کر رہ گئی۔ کنگ کو ان مظاہروں کے دوران گرفتار کر لیا گیا۔ انھوں نے جیل کی کوشنری سے 'برمنگھم سٹی جیل سے خط' تحریر کیا۔ اس میں انھوں نے یہ دلیل دی کہ اگر کوئی شخص اپنے معاشرے کا ضمیر بیدار کرنے کی



(AP Photo)

President Barack Obama, left foreground, speaks during services at Vermont Avenue Baptist Church in Washington Sunday, Jan. 17, 2010, the eve of the federal holiday marking the birth of slain civil rights leader Martin Luther King. (AP Photo/Pablo Martinez Monsivais)

صدر باراک اوباما و واشنگٹن کے درمیان ایونیو پیپسٹ چرچ میں مارٹن لوتھر کنگ کی یاد میں ہونے والے دعائیہ اجتماع سے خطاب کر رہے ہیں۔ (اے پی فوٹو)

consciousness of his community “is in reality expressing the highest respect for law,” provided he acts “openly, lovingly and with a willingness to accept the penalty.” That August, African-American leaders organized the March on Washington for Jobs and Freedom. Here, before an estimated quarter million civil rights supporters gathered at the Lincoln Memorial in Washington, King offered one of the most powerful orations in American history.

The images from Birmingham and Washington helped crystallize support for the Civil Rights Act of 1964, signed into law by President Lyndon B. Johnson on July 2, 1964. In 1965, the violent Selma, Alabama, police response to a voting rights march sparked a similar surge in support for King, the civil rights movement and for legislation guaranteeing the right of political participation. Consequently, the Voting Rights Act became law on August 6, 1965.

With the passage of these civil rights laws, Dr. King continued to employ his strategy of nonviolent social protest even as some younger leaders at times argued for more radical means. King also broadened his agenda to encompass efforts to focus attention on African-American poverty. Dr. King was in Memphis, Tennessee, in support of striking black garbage workers when, on April 4, 1968, an assassin’s bullet cut him down at the age of 39.

سٹی جیل سے خط“ تحریر کیا۔ اس میں انھوں نے یہ دلیل دی کہ اگر کوئی شخص اپنے معاشرے کا ضمیر بیدار کرنے کی غرض سے کسی غیر منصفانہ قانون کی خلاف ورزی کرتا ہے تو دراصل ”قانون کا انتہائی احترام کر رہا ہوتا ہے“ بشرطیکہ وہ ”اعلانہ اور نیک نیتی سے ایسا کرے اور اگر اسے سزا ہو تو وہ بخوشی اسے تسلیم کرے۔“ اسی سال اگست میں سیاہ فام لیڈروں نے روزگار اور آزادی کے لئے واشنگٹن میں مارچ کا انتظام کیا۔ اس موقع پر کنگ نے لیکن میموریل میں شہری حقوق کے تقریباً ڈھائی لاکھ کارکنوں کے عظیم اجتماع کے سامنے وہ معرکہ الاثر تقریر کی۔

برمنگھم اور واشنگٹن کے احتجاجی مظاہروں کی تصویروں سے شہری حقوق کے ایکٹ مجریہ 1964 کو زبردست حمایت حاصل ہوئی اور صدر لنڈن بی جاسن نے دو جولائی 1964 کو اس ایکٹ پر دستخط کر کے اسے باقاعدہ قانون کی شکل دے دی۔ 1965 میں سیلما، الاباما میں ووٹنگ کے حق کے بارے میں ہونے والے مظاہرے کے خلاف پولیس کی پرتشدد کارروائی سے کنگ کی حمایت اور بڑھی اور شہری حقوق کی تحریک اور مساوی سیاسی حقوق کے لئے قوانین بنانے پر زیادہ زور دیا جانے لگا۔ اس کے نتیجے میں چھ اگست 1965 کو حق رائے دہی کا ایکٹ، باقاعدہ قانون بن گیا۔

شہری حقوق کے ان قوانین کی منظوری کے بعد بھی کنگ نے عدم تشدد کے اصولوں پر عمل جاری رکھا، حالانکہ اس وقت بعض نوجوان لیڈروں نے یہ کہنا شروع کر دیا تھا کہ سماجی انصاف کے لئے زیادہ انقلابی طریقے سے احتجاج کرنا چاہئے۔ کنگ نے اپنی تحریک کا دائرہ بڑھاتا ہوئے سیاہ فام امریکیوں کی غربت کے خاتمے کا معاملہ بھی اپنی تحریک میں شامل کر لیا۔ اسی تحریک کی ایک کڑی کے طور پر کنگ سیاہ فام خاندانوں کی ہڑتال کی حمایت کے لئے میفس ٹینسی میں تھے، جہاں چار اپریل 1968 کو ایک قاتل کی گولی نے انھیں 39 سال کی عمر میں ہمیشہ کے لئے خاموش کر دیا۔

Alumni Connect

دیرینہ تعلق



My name is Kamal ud Din and I hail from Pakistan. I lost my eye sight when I was 18 years old. At that time I was

a student of the pre-engineering science group at the Intermediate level, and my aim was to become an aeronautical engineer. A few days before the final examinations I had an attack of T.B Meningitis and I suffered from bilateral optic atrophy. For 4 years, I made every possible effort to regain my vision, but all in vain. Finally, my doctor, Jaleel ul Doula advised me to plan my future in terms of blindness, for he thought there was almost no chance of regaining the vision.

I started my studies again. The first thing



Professor Dr. Kamaluddin with his dissertation Director Kenneth Sherwood.

پروفیسر ڈاکٹر کمال الدین اپنے پی ایچ ڈی کے مقالے کے نگران کینتھ شیرووڈ کے ہمراہ۔

کے خلاف لڑوں گا اور کامیابی حاصل کروں گا کیونکہ میں ناقابل شکست عزم کا مالک ہوں۔ چنانچہ میں نے دوبارہ تعلیم شروع کر دی۔

میں نے انٹرمیڈیٹ کا امتحان دیا لیکن اس مرتبہ پری انجینئرنگ کی بجائے عمرانیات کے مضمون میں۔ میں دوبارہ اپنے پرانے تعلیمی ادارے فورمین کالج میں داخل ہو گیا جہاں سے میں نے بی اے کیا اور اس کے بعد انگریزی زبان و ادب میں ایم اے کیا۔ جب پنجاب یونیورسٹی لاہور نے پہلی مرتبہ 1993 میں انگریزی ادب کی ایم فل کی کلاسیں شروع کیں تو میں بھی یونیورسٹی میں داخل ہو گیا اور ایم فل کیا۔ میں 1985 میں برطانیہ میں یونیورسٹی آف لیڈز اور 1991 میں یونیورسٹی آف ابرڈین بھی گیا جہاں میں نے برٹش کونسل کے زیر اہتمام انگریزی کی تدریس بطور غیر ملکی زبان اور انگریزی زبان و ادب کے عصری مسائل کے بارے میں سمر اسکولز میں شرکت کی۔ 1994 میں مجھے فلور ایڈٹ

میں نے اپنی تعلیم دوبارہ شروع کر دی۔ سب سے پہلے بریل سیکھی۔ ایک نہایت شفیق انسان اور میرے محسن فاروق علی شاہ نے، جو پنجاب یونیورسٹی کے لاء کالج کے وزنگ لیکچرار تھے، مجھے بریل سکھائی اور کہا پچھتاتے اور گڑھنے کی بجائے اپنے لئے موجودہ حالات کے مطابق مقام پیدا کریں۔ اس نصیحت نے تازیانے کا کام کیا اور میں نے سوچنا شروع کر دیا کہ اپنی زندگی میں کیسے بہتری لاسکتا ہوں۔ میں نے محسوس کیا کہ اگر میں ناپائین کونوٹیشن تقدیر سمجھ کر بیٹھ گیا تو میری زندگی تباہ ہو جائے گی اور میں ایک شکست خوردہ انسان بن کر رہ جاؤں گا۔ میں ایسا نہیں بننا چاہتا تھا۔ اسلئے میں نے فیصلہ کیا کہ میں اس نام نہاد نوشتہ تقدیر

میرا نام کمال الدین ہے۔ میرا تعلق پاکستان سے ہے۔ میں 18 سال کی عمر میں بینائی سے محروم ہو گیا تھا۔ اُس وقت میں انٹرمیڈیٹ کی سطح پر پری انجینئرنگ گروپ کا طالب علم تھا اور میرا ارادہ ایروناٹیکل انجینئر بننے کا تھا۔ فائنل امتحان سے چند دن پہلے T.B. Meningitis ہو گیا تھا جس سے میری بینائی جاتی رہی۔ 4 سال تک میں نے بینائی کی بحالی کے لئے ہر ممکن علاج کرایا لیکن بے سود۔ بالآخر میرے ڈاکٹر جلیل الدولہ نے مجھے مشورہ دیا کہ آپ اپنے مستقبل کی اس طرح منصوبہ بندی کریں جس میں آپ کو بینائی کے بغیر رہنا ہوگا کیونکہ آپ کی بینائی کی بحالی کا امکان نظر نہیں آتا۔

I did was to learn Braille, and a very kind man and my benefactor, Mr. Faruque Ali Shah, a visiting lecturer in University Law College, the University of the Punjab, taught me Braille and told me not to cry over spilt milk but try to create something better out of what I had lost. This advice brought about a sea-change in my approach to life. Now I started thinking how I could improve the quality of my life. I realized that if I accepted the blindness passively considering it the Will of God or fate, my life would become miserable and I would be a defeated person. I wanted neither to be defeated nor my life to be miserable, so I decided to fight against so called fate with this conviction that I would win because I have the "unconquerable will." So I started my studies again.

I took the Intermediate exams, not in the pre-engineering group but in the humanities. I again joined my old school, Forman Christian College, for a Bachelor of Arts degree and did an M.A. in English Language and Literature from the same institution. When the

University of the Punjab started M.Phil (English Literature) classes for the first time in 1993, I joined the University of the Punjab, Lahore Pakistan and did M.Phil. I also went to the University of Leeds (1985) and the University of Aberdeen (1991) U.K. to attend the British Council Summer Schools on Teaching of English as a Foreign Language and Contemporary issues in English Language and Literature respectively. I won a Fulbright scholarship in 1994 and came to New Orleans to do independent research on American Life and Literature.

I was again awarded a Fulbright scholarship in 2005 to work on a Ph.D. First I was sent to BLIND Inc., (May 21- August 21 2005) a training center for the blind, where I was given training, particularly mobility and home management training so that I could lead an independent life during my stay in the United States. BLIND Inc. furnished me not only physical skills but also strengthened my faith that blindness is not a disability but an attitude and that blind people can make things happen if they have the will. During my stay in BLIND Inc., Fulbright provided me an

opportunity to attend the Annual National Convention of the National Federation of the Blind from July 1-7. This convention removed any doubts (if I had any) that nothing is impossible for a blind person, if they are given proper training and opportunity to prove their worth. With new confidence in myself, I came to Indiana Pennsylvania, on August 21 and joined Indiana University Of Pennsylvania in Fall Semester 2005 and completed the course work without any difficulty, scoring 'A's' in every subject in all four semesters. I also succeeded in qualifying the candidacy and comprehensive exams in May, 2006, and June, 2007 respectively. In January 2007, I was assisted by the Fulbright Program to attend a seminar arranged by National Federation of the Blind, in Washington D.C., where I had an opportunity to visit Congress and meet some of the Representatives. I requested them to allocate a specific amount for the education and training of the blind all over the world, but Pakistan in particular out of the fund for educational purposes provided by the U.S. Government to different countries of the world.

Alumni Connect

دیرینہ تعلق



F.C. College, Lahore

ایف۔سی۔ کالج، لاہور

کرنا، کسی بھی معاشرے کی سماجی اور ثقافتی اقدار سے خود کو ہم آہنگ کرنا، اور دوسروں کی ثقافت اور اقدار کے مثبت پہلوؤں کو اپنانا۔ امریکہ میں قیام اور پی ایچ ڈی پروگرام کی تیاری کے دوران میں نے ہمیشہ 3 اصولوں کو مد نظر رکھا: پہلا اصول میں نے اپنے استاد محترم پروفیسر طلعت محمود مرحوم و مغفور سے سیکھا جو ہمیشہ کہتے تھے "زندگی انسان کو جو کچھ دیتی ہے اس کے بدلے اس سے کچھ تقاضا بھی کرتی ہے۔" دوسرا اصول Blind inc، جو این ایف بی کے آزادی اور اعتماد کے اس فلسفے پر مبنی ہے کہ اگر ہم (ناپیدا افراد) چاہیں تو سب کچھ کر سکتے ہیں۔ تیسرا اور آخری اصول ایک برطانوی شاعر رابرٹ براؤننگ کی نظم Prospice کی دین ہے، جو کہتا ہے: I was ever a fighter, so--one fight more, The best and the last! (میں ہمیشہ جنگ کرتے ہوئے آگے بڑھا ہوں، اور۔۔ ایک نئی جنگ کے لئے تیار ہوں، عظیم اور فیصلہ کن جنگ کے لئے)۔

تجزیہ کرنے کے لئے Black Feminist تھیوری اور Bakhtin کے نظریہ مکالمہ کو استعمال کیا اور پاکستان میں خواتین کے حقوق کے حامیوں کے نظریات کو بھی پیش نظر رکھا۔ میری کوشش تھی کہ اپنے مقالے کو مقررہ مدت میں مکمل کر لوں تاکہ اضافی وقت اور اضافی فنڈز کی درخواست نہ کرنا پڑے۔ میں اپنی اس کوشش میں کامیاب رہا اور اپنا مقالہ اگست 2008 میں مکمل کر لیا اور 4 ستمبر کو اسے کامیابی سے پیش کیا۔ انڈیانا یونیورسٹی، پنسلوینیا سے انگریزی ادب میں پی ایچ ڈی مکمل کرنے کے بعد میں پاکستان واپس آ گیا اور فورین کریمیئن کالج میں انگلش کے پروفیسر کے طور پر دوبارہ ڈیوٹی پر حاضر ہو گیا۔

اب میری خواہش ہے کہ ایک ایسا سنٹر قائم کروں جہاں ناپیدا طلبہ کو ناپیداؤں کی قومی فیڈریشن (این ایف بی) کے فلسفے سے متعارف کرایا جائے اور انھیں کمپیوٹر کی تربیت دی جائے۔ میں جہاں بھی ہوں اور جو کچھ بھی ہوں، کبھی اس سبق کو نہیں بھول سکتا، جو میں نے فلم ریٹ پروگرام سے سیکھا۔ مختلف اقوام اور مختلف ثقافتوں سے تعلق رکھنے والے لوگوں کے درمیان افہام و تفہیم پیدا

Representative, Mr. Pitt of Pennsylvania, took up the subject with the Department of State, which promised to look into the matter, after the rehabilitation of Kashmir's earthquake victims. So far nothing has happened in this respect, but I have a sense of accomplishment, for I have the satisfaction that I was able to convey my feelings and thinking to the authorities concerned. I also attended National Convention of the National Federation of the Blind (NFB) from July 1-7, 2007, in Atlanta, Georgia, where the Federationists declared their independence by staging "the Independence March" to Centennial Olympic Park. I also took part in this march and, felt myself free from any kind of dependence on others. On my return to the university, I was a changed man, for I have attained a level of confidence that I had not known before.

After comprehensive exams, my real test of nerves and physical endurance began. It's not only that American Ph.D. programs are demanding but also the area that I chose for my dissertation—African American woman's poetry - is something

new for Pakistani teachers as well as students. I chose a topic that a Pakistani man might not likely opt for his doctoral dissertation.

My dissertation analyzes and studies Gwendolyn Brooks's women characters, particularly mothers, as the symbol of struggle and subversion against the pre-existing ideas and image of African American women in American society. I applied the Black Feminist theory and Bakhtin's theory of dialogism and looked at Brooks's works in the Pakistani feminist context as well. My goal was to finish it in time so that I would not have to request for extra time and funds. I succeeded in my efforts for I finished my dissertation in August, 2008 and successfully defended it on September 4th. After completing my Ph.D. in English literature from Indiana University of Pennsylvania, I returned to Pakistan and have resumed my work as a professor of English at Forman Christian College.

Now my priority is to set up a center in which visually impaired students will be introduced to NFB philosophy, and to

teach them the use of computer with the adaptive technology. Wherever I may be, whatever I may be, I will never forget the lessons that the Fulbright Program has taught me—understanding among people belonging to different nations and cultures; the ability to adapt oneself to social and cultural conditions of the society one is in; and assimilation and appreciation of the culture and values of nations with which one is interacting.

During my stay in the United States and while pursuing my Ph.D. program, I always kept 3 principles in mind: the first principle, I learnt from my venerated and beloved teacher, late Professor Talat Mahmood who always used to say, "life demands a price for everything it gives to man": the second principle is the gift from the teachers of BLIND Inc. Minneapolis, Minnesota and it is based on NFB's philosophy of independence and the faith that we (blind) can make it happen if we will: and the third and final lesson is from a British poet, Robert Browning's poem "Prospice" - "I was ever a fighter, so--one fight more, The best and the last!

بھی اس مارچ میں شرکت کی اور محسوس کیا کہ میں دوسروں پر انحصار کرنے سے اب مکمل طور پر آزاد ہو چکا ہوں۔ میں جب یونیورسٹی واپس آیا تو بالکل ایک مختلف شخص بن چکا تھا کیونکہ اب میرے اندر ایسا اعتماد آچکا تھا جو پہلے میں نے کبھی محسوس نہیں کیا تھا۔

جامع امتحان کے بعد میرے اعصاب اور جسمانی صلاحیت کا اصل امتحان شروع ہوا۔ ایک تو امریکہ کا پی ایچ ڈی کا پروگرام بہت سخت ہوتا ہے، دوسرے میں نے اپنے مقالے کے لئے جس موضوع کا انتخاب کیا۔ افریقی امریکی خواتین کی شاعری۔ وہ پاکستان کے اساتذہ اور طلبہ کے لئے بالکل نیا موضوع تھا۔ یہ موضوع عام طور پر کوئی پاکستانی مرد اپنے ڈاکٹریٹ کے مقالے میں کیلئے پسند نہیں کرے گا۔ میں نے اپنے مقالے میں Gwendolyn Brook کے خواتین کے کردار خصوصاً ماؤں کے کردار کا تجزیہ کیا اور امریکی معاشرے میں افریقی امریکی خواتین کے بارے میں پائے جانے والے فرسودہ خیالات کے خلاف جدوجہد کی علامت کے طور پر ان کے کردار کا مطالعہ کیا۔ میں نے Gwendolyn Brook کے افکار اور نظریات کا

حاصل کیا۔ میں نے مئی 2006 اور جون 2007 میں جامع امتحانات کے لئے بھی کوالیفائی کر لیا۔ جنوری 2007 میں فلورائیڈ پروگرام کی مدد سے ایک سیمینار میں شرکت کی جس کا اہتمام 'این ایف بی' نے واشنگٹن ڈی سی میں کیا تھا۔ یہاں مجھے کانگریس جانے اور وہاں بعض ممبروں سے ملاقات کا بھی موقع ملا۔ میں نے ان سے درخواست کی کہ حکومت امریکہ دنیا بھر میں تعلیمی مقاصد کیلئے جو رقم فراہم کرتی ہے اس کا ایک خاص حصہ دنیا بھر خصوصاً پاکستان میں نابیناؤں کی تعلیم و تربیت کے لئے مختص ہونا چاہئے۔ کانگریس کے ایک ممبر مسٹر پٹ نے یہ معاملہ محکمہ خارجہ میں پیش کیا جس نے کشمیر کے متاثرین زلزلہ کی بحالی کے بعد اس تجویز پر غور کرنے کا وعدہ کیا۔ اس سلسلے میں ابھی تک مزید کوئی پیشرفت نہیں ہوئی لیکن مجھے یہ اطمینان ضرور ہے کہ کم از کم متعلقہ حکام تک اپنے خیالات تو پہنچائے۔ میں نے 7-1 جولائی 2007 کو اٹلانٹا، جارجیا میں 'این ایف بی' کے کنونشن میں بھی شرکت کی جہاں فیڈریشن کے کارکنوں نے سینیٹیل اولمپک پارک تک "آزادی مارچ" کر کے اپنی آزادی کا اعلان کیا۔ میں نے

ترقیاتی سنٹر Blind inc بھیجا گیا، جہاں مجھے خاص طور پر نقل و حرکت اور گھر میں ضروری کام کاج کی تربیت دی گئی تاکہ میں امریکہ میں قیام کے دوران آزادی سے زندگی گزار سکوں۔ سنٹر میں مجھے نہ صرف جسمانی تربیت ملی بلکہ میرا یہ اعتماد بھی بڑھا کہ نابینا پن معذوری نہیں بلکہ ایک رویے کا نام ہے اور یہ کہ اگر عزم و حوصلے سے کام لیا جائے تو نابینا افراد بھی معمول کی زندگی گزار سکتے ہیں اور کچھ کر کے دکھا سکتے ہیں۔ سنٹر میں قیام کے دوران فلورائیڈ اسکالرشپ کی بدولت مجھے 7-1 جولائی تک نابیناؤں کی قومی فیڈریشن 'این ایف بی' کے سالانہ کنونشن میں شرکت کا بھی موقع ملا۔ اس کنونشن نے میرے اندر ہر قسم کا شک و شبہ دور کر دیا کہ اگر نابینا شخص کو اپنی صلاحیتوں کے استعمال کی مناسب تربیت اور مواقع ملیں تو اُس کے لئے کچھ بھی ناممکن نہیں۔ میں اس تازہ اعتماد کے ساتھ 12 اگست کو انڈیانا، پنسلوونیا پہنچا اور انڈیانا یونیورسٹی آف پنسلوونیا کے 2005 کے موسم خزاں کے سمسٹر میں داخلہ لے لیا جہاں سے میں نے کسی مشکل کے بغیر کورس مکمل کیا اور چاروں سمسٹرز میں اے گریڈ

Visit the 50 States
پچاس ریاستوں کی سیر

North Carolina

شمالی کیرولائنا

"Your guide to attractions, culture and history within the 50 states of the United States in chronological order of admission to the Union"

امریکہ کی پچاس ریاستوں کے پرکشش قدرتی، ثقافتی اور تاریخی مقامات کی سیر کے لئے رہنمائی
ترتیب وار بلحاظ تاریخ الحاق ریاست ہائے متحدہ امریکہ

A fisherman Jason Davis holds a red snapper caught during a fishing trip off the Atlantic Coast ofshore of Charleston, S.C., in the summer of 2008.

ماہ گیر جیسن ڈیویس نے 2008ء کے موسم گرما میں جنوبی کیرولائنا میں بحر، اوقیانوس کے ساحل چارلسٹن پر اپنی شکاری ہوئی سرخ مچھلی پکڑے کھڑا ہے۔

Admission to Union: November 21, 1789

یونین میں شمولیت: 21 نومبر 1789ء

Capital: Raleigh

دارالحکومت: ریلے

Population: 8,683,242 (2005 estimate)

آبادی: 8,683,242 (2005ء کے اعداد و شمار کے مطابق)

State Flag



ریاست کا پرچم

State Seal



ریاست کی مہر

State Bird:
Cardinal



ریاست کا پرندہ:
کارڈینل

State Flower:
Dogwood



ریاست کا پھول:
ڈوگ ووڈ

The State of North Carolina is situated on the Atlantic Seaboard in the southeastern United States. And it borders South Carolina and Georgia to the south, Tennessee to the west and Virginia to the north. Its capital is Raleigh, and its largest city is Charlotte. North Carolina was one of the original English Thirteen Colonies, and was in the beginning known as Province of Carolina.

It's a New Year, and if you just received a brand new set of vacation days, you're probably already thinking up ways to use them. Check out some of NC's best bets and insider tips in the Ideas & Escapes journey, and start dreaming up your 2010 getaway today!

If you're looking for a something a little more immediate, we've got that covered, too. North Carolina has the highest ski and snowboard areas in the South, as well as ice skating, snow tubing, and even frozen waterfall climbing! Whether you're looking for adventure or relaxation, mountains or beaches, cities or wilderness, you'll find it in North Carolina!

Majestic snow capped peaks, rugged trails winding through forests with early spring buds, lush foliage bursting with brilliant color; these are the North Carolina Mountains, timeless and serene.

You won't find a better spot to view the world than from the top of a mountain. Start with a scenic drive on the Blue Ridge Parkway or through the Great Smoky Mountains National Park. Both of these roads close during the winter months because of snow, but magnificent vistas await the traveler during all the other seasons. If its snow you want, try one of the many ski resorts from Beech Mountain to Maggie Valley. Even if you don't ski, the hot cocoa is a warm reward after a snowball fight.

ریاست شمالی کیرولائنا جنوب مشرقی امریکہ میں بحر اوقیانوس کے ساحلی علاقے میں واقع ہے۔ اس کے جنوب میں جنوبی کیرولائنا اور جارجیا، مغرب میں ٹینیسی اور شمال میں ورجینیا ہے۔ اس کا دارالحکومت 'رولی' اور سب سے بڑا شہر شارلیٹ ہے۔ شمالی کیرولائنا کا علاقہ ابتدائی تیرہ انگریزی نوآبادیات میں شامل تھا اور شروع میں اسے صوبہ کیرولائنا کہا جاتا تھا۔

اس وقت نئے سال کا آغاز ہے اور اگر آپ تعطیلات گزارنے کا سوچ رہے ہیں تو Ideas & Escapes journey سے شمالی کیرولائنا کے تفریحی مقامات کے بارے میں معلومات حاصل کریں اور آج ہی سے زندگی کے بھیلوں سے چند دن کے لئے فرار حاصل کرنے کی منصوبہ بندی شروع کر دیں۔

ریاست شمالی کیرولائنا آپ کو طرح طرح کی تفریح، ہم جوئی اور کھیل کے مواقع فراہم کرتی ہے۔ سکی انگ اور اسنو بورڈنگ کے لئے بلند ترین علاقے اسی ریاست میں پائے جاتے ہیں۔ اس کے علاوہ یہاں آکس اسکیٹنگ، اسنو ٹیو بنگ اور منجڈ آ بشار پر چڑھنے کی سہولیات بھی موجود ہیں! آپ ہم جوئی کرنا چاہتے ہوں یا آرام و تفریح، پہاڑوں کی سیر کرنا چاہتے ہوں یا ساحلوں کی، شہروں کی یا جنگلوں کی، نار تھ کیرولائنا میں آپ کو سب کچھ ملے گا! برف سے ڈھکی پڑھکی پہاڑی چوٹیاں، جنگلوں سے گزرتی گیڈنڈیاں جہاں ہر ابھر اسبزہ اور رنگ برنگ کے پودے موجود ہیں، شمالی کیرولائنا کے پُرسکون پہاڑوں کی امتیازی خصوصیات ہیں۔

پہاڑوں کی چوٹی سے جو منظر آپ دیکھ سکتے ہیں وہی منظر کسی اور جگہ سے ممکن نہیں۔ آپ Blue Ridge Parkway سے یا Great Smoky Mountains نیشنل پارک سے اپنی خوبصورت ڈرائیو کا آغاز کیجئے۔ یہ دونوں سڑکیں سردیوں میں برفباری کی



Attic Window Peak at Grandfather Mountain is surrounded by fall foliage near Linville. (AP Photo)

لنوہلی، شمالی کیرولائینا، کے نزدیک گرینڈ فادر ماؤنٹین پر واقع ایک ونڈو پارک میں موسم خزاں میں رنگ برنگے پتے۔

When the snow thaws, you can hike the Appalachian Trail, or find a wealth of hiking, biking and horseback riding trails in the Pisgah National Forest or the Nantahala National Forest and the many state parks scattered throughout the mountains.

Attractions abound, from the renowned Biltmore Estate to Grandfather Mountain with its famous Mile High Swinging Bridge. The Cradle of Forestry in America is a great place to learn about one of our greatest natural resources, and the 426-acre North Carolina Arboretum has the finest

A coat of rime ice covers the vegetation on top of Grandfather Mountain. (AP Photo)



لنوہلی، شمالی کیرولائینا، کے نزدیک گرینڈ فادر ماؤنٹین کی چوٹی پر بہنے والے برف کی تہ نے ڈھانپ رکھا ہے۔

bonsai collection in the Southeastern United States. Nearby Pack Place Education, Arts & Science Center houses five of Asheville's premier attractions, including the Colburn Earth Science Museum and the Asheville Art Museum.

The history and culture of the Appalachian people can be found everywhere, from the ancient Cherokee to the Waldensians to modern day settlers. Visit the Cherokee Heritage Center and

وجہ سے بند کر دی جاتی ہیں لیکن باقی تمام موسموں میں کھلی رہتی ہیں اور سیاحوں کو پڑھکھوہ مناظر دکھاتی ہیں۔ اگر آپ سکی انگ کا شوق رکھتے ہیں تو شیج ماؤنٹین سے لے کر میگی و ہلی تک بہت سے مقامات پر سکی انگ کی سہولت موجود ہے۔ اگر آپ سکی انگ نہ بھی کریں تب بھی برف باری سے لطف اندوز ہو سکتے ہیں اور اس کے بعد گرما گرم 'کوکا' کا مزہ لے سکتے ہیں۔

جب برف پگھل جاتی ہے تو آپ اپنی ٹریل پر ہائیکنگ کر سکتے ہیں یا Pisgah نیشنل فاریسٹ یا Nantahala نیشنل فاریسٹ میں ہائیکنگ، ہائیکنگ اور گھڑسواری کر سکتے ہیں۔ یہاں پورے علاقے میں خوبصورت پارک موجود ہیں۔

ریاست شمالی کیرولائینا میں بکثرت پڑکش مقامات پائے جاتے ہیں۔ ان میں ہائی مور اسٹیٹ سے لے کر گرینڈ فادر ماؤنٹین تک کے مشہور علاقے موجود ہیں۔ Mile High Swinging Bridge بھی اسی علاقے میں ہے۔ گہوارہ جنگلات یا Cradle of Forestry ایک ایسی جگہ ہے جہاں آپ عظیم قدرتی وسائل کے بارے میں معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔ 1426 ایکڑ پر محیط شمالی کیرولائینا شجر گاہ بھی قابل دید مقام ہے۔ اس شجر گاہ میں موجود بونسائی پودے، جنوب مشرقی امریکہ کے بہترین بونسائی ذخائر میں شمار ہوتے ہیں۔ پاس ہی پیگ ٹیلیس ایجوکیشن، آرٹس اینڈ سائنس سنٹر ہے جہاں ایٹش ول کے پانچ بہترین مقامات موجود ہیں۔ ان میں کولبرن ارتھ سائنس میوزیم اور ایٹش ول آرٹ میوزیم خاص طور پر قابل ذکر ہے۔

اپنی پچھلی لوگوں کی تاریخ اور ثقافت ہر جگہ نظر آتی ہے جن میں قدیم چیروکی قبیلے سے لے کر Waldensians اور جدید دور کے آبادکار بھی شامل ہیں۔ آپ چیروکی ورش مرکز اور چیروکی انڈین میوزیم کی سیر کر سکتے ہیں اور آؤٹ ڈور ڈراما "Unto These Hills" دیکھ سکتے ہیں جس سے آپ ان قدیم امریکی قبائل کے قیمتی ورثے کے بارے میں جان سکتے ہیں۔ ایٹش ول میں لوک فنون کے مرکز میں سدرن لائی لینڈ کرافٹ گلڈ موجود ہے جہاں اپنی پچھلی روایات کی عکاسی کرنے والے فنکاروں اور دستکاروں کے فن کے نمونے دیکھے جاسکتے ہیں۔

شمالی کیرولائینا کے پہاڑی علاقے ادیبوں اور اداکاروں کے لئے بڑی کشش رکھتے ہیں۔ مشہور ادیب تھامس وولف نے ایٹش ول میں اپنا گھر بنایا تھا جبکہ مشہور شاعر کارل سینڈ برگ نے بھی Hendersonville اور فلیٹ راک کا اپنا گھر بنایا۔ آپ کو یہاں فلیٹ راک پلے ہاؤس بھی ملے گا جو شمالی کیرولائینا سرکاری تھیٹر ہے۔ اس میں اپریل سے اکتوبر تک مختلف پروگرام اور شو چلتے رہتے ہیں جبکہ تھیٹر کی کلاسیں پورا سال جاری رہتی ہیں۔

فلیٹ راک سے کچھ ہی فاصلے پر Lake Lure ہے۔ بے شمار فلموں کی عکس بندی اسی علاقے میں کی گئی ہے جن میں مشہور فلم "Dirty Dancing" بھی شامل ہے۔ یہاں Lake Lure Inn & Spa بھی موجود ہے جہاں آپ معدنی

چشمے کے غسل سے لطف اندوز ہو سکتے ہیں۔ ایش ول میں کئی پریش spa موجود ہیں جن میں تاریخی Grove Park Inn Resort & Spa بھی شامل ہے۔ آپ چاہے ڈھلوانوں سے پھسلنے ہوئے نیچے آئیں، چاہے خود کو اپیلچین کلچر کے رنگ میں رنگ لیں، عالمی معیار کے spa کے مزے لیں یا محض مناظر سے لطف اندوز ہوں، شمالی کیرولائنا میں آپ یقیناً بہترین اور یادگار وقت گزاریں گے۔

شمالی کیرولائنا کی تفریحی سہولیات عالمی شہرت کی حامل ہیں۔ یہاں اگر ایک طرف غوطہ خوری کی سہولیات موجود ہیں تو دوسری طرف پائین ہرسٹ میں عالمی معیار کے گالف کے کھیل کی سہولت موجود ہے۔ قدرے غیر معروف، لیکن جن کی شہرت میں تیزی سے اضافہ ہو رہا ہے، وہ ہیں ریاست کی موسم سرما کی تفریحی سرگرمیاں۔ شمالی کیرولائنا کا موسم معتدل ہے تاہم ریاست کے مغربی پہاڑی علاقوں میں اسی طرح برفباری ہوتی ہے جس طرح ملک کے دوسرے شمالی حصوں میں۔

شمالی کیرولائنا بلاشبہ برف کے کھیلوں کے شائقین کی سب سے بڑی آماجگاہ ہے جو قریب کی جنوبی ریاستوں سے یہاں آتے ہیں۔ یہ علاقہ سکی انگ، سنوبورڈنگ اور ٹیوب رائیڈنگ کے شائقین کے لئے بھی بہت پرکشش بننا جا رہا ہے۔ شمالی

Hikers ascend Mt. Buckley along the Appalachian Trail in the Great Smoky Mountains National Park. (AP Photo)



کیرولائنا کے جغرافیائی خدوخال کی وجہ سے یہاں سکی انگ کی صنعت نشوونما پارہی ہے۔ یہاں پر اپیلچین اسپا میں کے ساتھ ساتھ سکی انگ کے سات بڑے مراکز ہیں۔ اس کے علاوہ ایک علاقہ صرف ٹیوبنگ کے لئے مخصوص ہے۔

Beech Mountain کے علاقے میں واقع سکی بیچ ریاست کی سکی انگ کی سہولیات میں سرفہرست ہے۔ پورے مشرقی ساحلی علاقے میں اس کی بلندی سب سے زیادہ ہے جو 5,506 فٹ ہے۔ یہاں پر سالانہ اوسطاً 60 انچ برفباری ہوتی ہے۔ سکی بیچ نے 2007 میں اپنی سالگرہ منائی تھی اور ریاست کی جزل اسمبلی نے اس کی چار عشروں پر محیط خدمات پر اسے خراج تحسین پیش کیا تھا۔ اس کی ویب سائٹ پر آپ اپنے قیام کے اخراجات اور سکی انگ بیکنج کی تفصیلات معلوم کر سکتے ہیں۔

سیاح گریت اسموکی ماؤنٹین نیشنل پارک میں واقع اپیلچین سلسلے کے بکلی نامی پہاڑ پر چڑھ رہے ہیں۔

the Museum of the Cherokee Indian and see the outdoor drama, "Unto These Hills" to learn more about the proud heritage of these Native Americans. The Folk Art Center in Asheville is home to the Southern Highland Craft Guild which displays the works of artists and crafters steeped in Appalachian traditions.

Writers and actors have always found the North Carolina Mountains inspiring. Author Thomas Wolfe made his home in Asheville, while Historic Hendersonville and Flat Rock were home to poet Carl Sandburg. Here too is where you'll find the Flat Rock Playhouse which is the State Theatre of North Carolina, offering a full season of professional theater from April to October and classes year-round.

Not far from Flat Rock is Lake Lure, much used as a filming location for numerous movies, most notably, Dirty Dancing. Here you'll find the Lake Lure Inn and Spa, a great place to pamper yourself and unwind. Asheville too has a number of luxurious spas including the historic Grove Park Inn Resort & Spa.

So, whether it's swooshing down the slopes, immersing yourself in Appalachian culture, luxuriating in a world-class spa, or just enjoying the view, you're sure to have a great time. Snow

North Carolina's recreational offerings have global appeal, from shipwreck diving off the Outer Banks to world-class golfing in Pinehurst. Lesser known – but rapidly growing in reputation – are the state's winter-season pursuits. North Carolina is blessed with a mild climate, but the mountainous western part of the state can experience snowfall levels equivalent to those in more northern reaches of the country.

North Carolina, without question, is the most frequented destination for snow-sports enthusiasts living in the surrounding Southeastern states. Increasingly, it lures skiers, snowboarders and tube riders from every point. North Carolina's diverse geography supports a burgeoning ski industry. It features seven resorts along its Appalachian Mountains spine, plus an additional area dedicated solely to tubing.

Ski Beech on Beech Mountain literally sits atop the state's ski offerings. It boasts the highest elevation (5,506 feet) of any ski resort on the Eastern Seaboard, not just in North Carolina, and averages 60 inches of annual snowfall. Ski Beech celebrated its 40th anniversary in 2007 and received a proclamation from the state general assembly for its four decades of service. Lodging and ski package deals can be found on its website.

One **Success** at a time

Helping the people of Pakistan

کامیابی کی داستان

پاکستانی عوام کی مدد



Muhammad Abid displays his science project at Gunchatar Boys' School in Pakistan

محمد عابد گنچتر بوائز اسکول میں اپنے سائنس پراجیکٹ کی نمائش کر رہے ہیں۔

The Science of Teaching

علم تدریس

US Helps Standards of Education Rise in remote Northeast of Pakistan

امریکا کی مدد سے آزاد کشمیر میں معیار تعلیم میں بہتری لی گئی

Gunchattar – Even before the earthquake in October, 2005, inspiring students to learn was no easy task for schoolteachers in Pakistan's remote and rugged Azad, Jammu, and Kashmir (AJK) region. Pupils never seemed interested in getting past rote learning or embracing mathematical and scientific concepts.

گنچتر۔۔۔ اکتوبر 2005 کے زلزلے سے پہلے بھی آزاد کشمیر کے دور دراز پہاڑی علاقے کے اسکول کے اساتذہ کے لئے یہ کوئی آسان کام نہیں تھا کہ وہ بچوں کو تعلیم کی طرف راغب کر سکیں۔ ایسا لگتا تھا طلبہ رٹا لگا کر پاس ہونے کے سوا ریاضی اور سائنس کے نظریات سمجھنے میں کوئی دلچسپی نہیں رکھتے۔ آزاد کشمیر میں زلزلے کی تباہ کاریوں کے بعد امریکہ نے بنیادی ڈھانچے کی تعمیر نو

کے پروگرام کے تحت کچھ قصبے میں اساتذہ اور طلبہ کے لئے ایک نیا اسکول قائم کیا اور ساتھ ہی تدریسی عملے کو تدریس کے نئے طریقوں سے متعارف کرایا تاکہ طلبہ کو تعلیم حاصل کرنے میں سہولت رہے۔

After the destruction that resulted when the earthquake struck the foothills of AJK, the United States built a new school for teachers and students in the town of Gunchattar as part of its infrastructure reconstruction program, but also gave the teaching staff new skills to fundamentally change the way their students looked at learning.

A new teacher training program supported by the U.S. Agency for International Development introduced a new active-learning methodology to help teachers observe students' behavior, analyze their unique learning needs and potential, and understand their individual differences.

"In the training workshop I discovered how to bring students' hidden talents out and evoke their curiosity," Shafique Khan, a teacher at Gunchattar Boys' School, said. "I also learned that different students learn in different ways related to their personalities and interests."

After the training, Shafique observed how some students learned more effectively by creating mental pictures of different concepts, especially in science. Taking a new approach, he encouraged them to learn different conceptual models by drawing and labeling them.

Elated over his students' overwhelming response, Shafique proposed that his students participate in a science competition against schools in a neighboring district.

His school showcased their science projects in front of a large audience and won first prize. At this success, the students were so enthused that they immediately started preparing for an upcoming district level competition.

"Since Mr. Khan changed his way of teaching, we have a totally new attitude about school," said Muhammad Abid, a seventh grader at the school. "He takes care of our individual needs and encourages us. Now I want to become a scientist."

In five years, USAID expects to train at least 10,000 teachers by the end of its Long Term Investment in Learning Program in AJK to help communities improve the quality of classroom instruction and learning by training teachers with these interactive, activity-based learning and student-centered methods.

بین الاقوامی ترقی کے امریکی ادارے یو ایس ایڈ کی مدد سے اساتذہ کی تربیت کے نئے پروگرام سے اساتذہ کو درس و تدریس کے نئے طریقہ کار کا علم ہوا، جس کے تحت اساتذہ اپنے طلبہ کے رویے کا مشاہدہ کرتے ہیں، ان کی تعلیمی ضروریات اور صلاحیتوں کا تجزیہ کرتے ہیں اور ہر طالب علم کے انفرادی اختلافات کو سمجھنے کی کوشش کرتے ہیں۔ گنچتر بوائز اسکول کے ایک استاد شفیق خان کہتے ہیں، "تربیتی ورکشاپ کے ذریعے مجھے معلوم ہوا کہ ہم بچوں کی چھٹی ہوئی صلاحیتوں کو کس طرح سامنے لا سکتے ہیں اور ان میں تجسس کا مادہ پیدا کر سکتے ہیں۔ مجھے یہ بھی معلوم ہوا کہ ہر طالب علم کی سیکھنے کی صلاحیت دوسرے سے مختلف ہوتی ہے کیونکہ ہر ایک کی اپنی دلچسپیاں اور اپنی شخصیت ہوتی ہے۔"

تربیت حاصل کرنے سے شفیق خان کو معلوم ہوا کہ بعض طلبہ اُس وقت تیزی سے تعلیم حاصل کرتے ہیں جب اُن کے ذہن میں تصویر بنتی ہے، خصوصاً سائنس کی تعلیم کے وقت۔ اُس نے یہ نیا طریقہ استعمال کرتے ہوئے بچوں کی حوصلہ افزائی کی کہ وہ مختلف موضوعات پر تصویریں اور ماڈل بنائیں اور ان پر لیبل لگائیں اور اس طرح تعلیم حاصل کریں۔

شفیق کو جب اندازہ ہوا کہ بچے اس طریقہ سے تعلیم حاصل کرنے میں بہت دلچسپی لے رہے ہیں تو اُس نے بچوں سے کہا کہ اب آپ ایک ہمسایہ ضلع کے اسکولوں کے طلبہ سے سائنس کے مضمون میں مقابلے کی تیاری کریں۔

اس مقابلے میں اُس کے اسکول کے بچوں نے سائنس پراجیکٹ پیش کیا اور اول انعام حاصل کیا۔ اس کامیابی سے طلبہ اتنے خوش ہوئے کہ انھوں نے ضلع کی سطح پر آئندہ مقابلے کی تیاری شروع کر دی۔

اسکول کے ساتویں جماعت کے ایک طالب علم محمد عابد نے نئے طریقہ تدریس کے حوالے سے بتایا: "جب سے شفیق نے پڑھانے کا نیا طریقہ اختیار کیا ہے، ہماری پڑھائی میں دلچسپی بڑھ گئی ہے۔ سر ہر شاگرد کی تعلیم کا خیال رکھتے ہیں اور سب کی حوصلہ افزائی کرتے ہیں۔ اب مجھ میں شوق پیدا ہو چکا ہے کہ میں ایک سائنسدان بنوں۔"

یو ایس ایڈ کو توقع ہے کہ اس نے آزاد کشمیر میں شعبہ تعلیم میں طویل المیعاد سرمایہ کاری کا جو پروگرام شروع کیا ہے اس کے ذریعے پانچ سال کے عرصہ میں کم از کم 10,000 اساتذہ تربیت حاصل کریں گے۔ وہ عملی مشقوں کے ذریعے اور ہر طالب علم کی صلاحیتوں اور دلچسپیوں کے مطابق اس کی تعلیمی ضروریات پوری کریں گے جس سے معیار تعلیم میں بہتری آئے گی۔

Book of the month

Title:

KING'S DREAM:
The Legacy of
Martin Luther King's
"I Have a Dream" Speech...

Author:

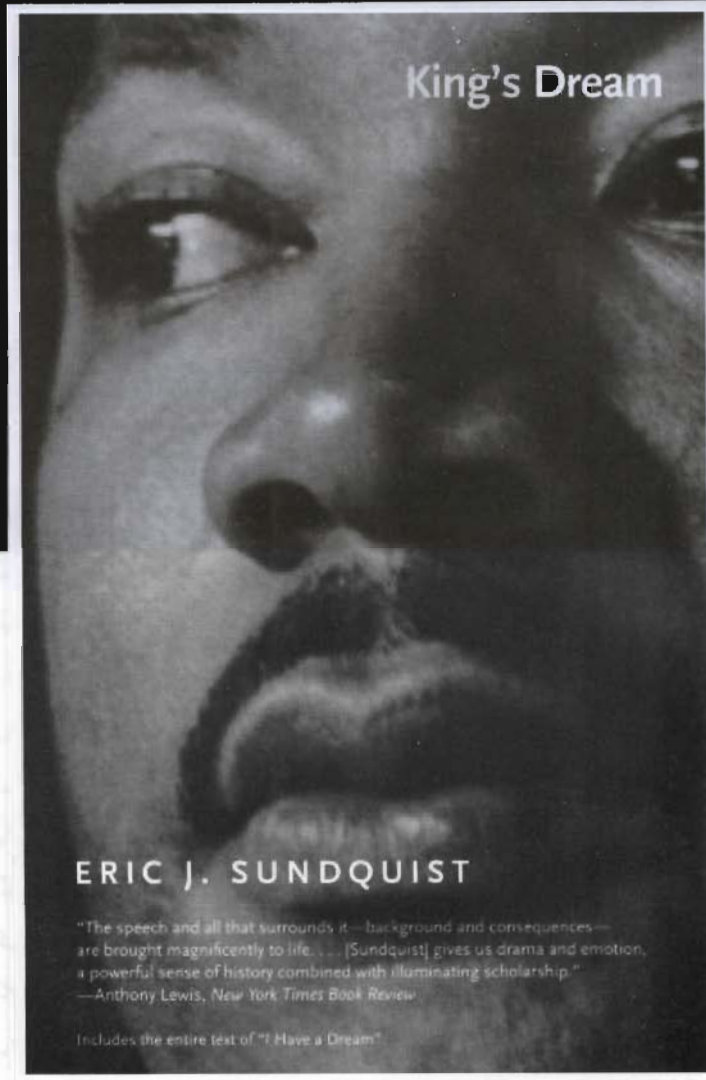
Prof. Eric J. Sundquist

Publisher:

Yale University Press (2009),
Paperback,

Pages:

320
ISBN 9780300158595



منتخب کتاب

نام کتاب:

KING'S DREAM: The Legacy
of Martin Luther King's
"I Have a Dream" Speech...

مصنف:

پروفیسر ایریک جے سنڈکوئسٹ

پبلشر:

ییل یونیورسٹی پریس (2009)، پیپر بک

صفحات:

320

ISBN 9780300158595

Includes the entire text of "I Have A Dream"

"I have a dream"—no words are more widely recognized, or more often repeated, than those called out from the steps of the Lincoln Memorial by Martin Luther King, Jr., in 1963. King's speech, elegantly structured and commanding in tone, has become shorthand not only for his own life but for the entire civil rights movement. In this new exploration of the "I have a dream" speech, Eric J. Sundquist places it in the history of American debates about racial justice—debates as old as the nation itself—and demonstrates how the speech, an exultant blend of grand poetry and powerful elocution, perfectly expressed the story of African American freedom.

This book is the first to set King's speech within the cultural and rhetorical traditions on which the civil rights leader drew in crafting his oratory, as well as its essential historical contexts, from the early days of the republic through present-day Supreme Court rulings. At a time when the meaning of the speech has been obscured by its appropriation for every conceivable cause, Sundquist clarifies the transformative power of King's "Second Emancipation Proclamation" and its continuing relevance for contemporary arguments about equality.

اس کتاب میں 'I Have a Dream' نامی مشہور تقریر کا پورا متن موجود ہے۔ مارٹن لوتھر کنگ جو نیڑے 1963 میں لنکن میموریل کی سیڑھیوں پر کھڑے ہو کر 'I have a dream' کے جو الفاظ ادا کئے تھے ویسی شہرت کسی اور شخصیت کے الفاظ کو نہیں ملی۔ کنگ کی تقریر، جو بڑے خوبصورت اور پُرشکوہ الفاظ پر مبنی ہے، نہ صرف ان کی زندگی کا خلاصہ پیش کرتی ہے بلکہ شہری حقوق کی پوری تحریک کا عنوان بن گئی ہے۔ کتاب کے مصنف پروفیسر ایریک جے سنڈکوئسٹ نے اس شہرہ آفاق تقریر کا نئے زاویے سے جائزہ لیا ہے اور اسے نسلی انصاف کے امریکی مباحث کی تاریخ میں جگہ دی ہے۔ یہ مباحث اتنے ہی قدیم ہیں، جتنی خود امریکی قوم۔ پروفیسر سنڈکوئسٹ نے ثابت کیا ہے کہ اس تقریر نے، جو عظیم شاعری اور طاقتور خطابت کا حسین امتزاج ہے، کتنی جامع انداز میں افریقی امریکیوں کی آزادی کی داستان بیان کر دی ہے۔

کتاب ہذا اپنی نوعیت کی پہلی کتاب ہے جس نے کنگ کی تقریر کا اُن ثقافتی اور خطاباتی روایات میں مقام متعین کیا ہے جن کو شہری حقوق کے لیڈر نے استعمال کرتے ہوئے اپنی تقریر کا تانا بانا بنا۔ اس تقریر کا ضروری تاریخی سیاق و سباق بھی واضح کیا گیا ہے جس میں ریپبلک دور کے اولین ایام سے لے کر موجودہ دور کے سپریم کورٹ کے فیصلوں تک کا سیاق و سباق شامل ہے۔ ایک ایسے وقت میں جب کہ اس تقریر کے جاوید استعمال کی وجہ سے اس کا مفہوم گہنا گیا ہے، سنڈکوئسٹ نے کنگ کی تقریر کی، جسے "دوسرا اعلان آزادی" بھی کہا جاتا ہے، انقلابی قوت واضح کی ہے اور بتایا ہے کہ مساوی حقوق کے بارے میں آج کے دور میں چلنے والی بحث میں اس تقریر کو کتنی اہمیت حاصل ہے۔

Ask the Consul

“Your chance to ask the Consul General at the U.S. Embassy, Islamabad your visa related question”

قونصل سے پوچھئے

آپ امریکی سفارتخانہ اسلام آباد کے قونصل جنرل سے ویزہ سے متعلق سوالات پوچھ سکتے ہیں

ایم آر وی فیس میں اضافہ:

سوال:- میں نے سنا ہے مشین ریڈیبل ویزوں کی فیس میں جلد ہی اضافہ کیا جا رہا ہے۔

کیا یہ درست ہے؟

محکمہ خارجہ نے مشین ریڈیبل ویزا (ایم آر وی) اور بارڈر کراسنگ کارڈ (بی سی سی) کی فیس میں اضافہ تجویز کیا ہے تاکہ نان امیگرینٹ ویزوں کی پروسیسنگ کے بڑھتے ہوئے اخراجات پورے کئے جاسکیں۔ H, L, O, P, Q اور R قسم کے ویزوں کی مجوزہ مجموعی نئی ایم آر وی فیس 150 ڈالر، E ویزوں کیلئے 390 ڈالر اور K ویزوں کیلئے 350 ڈالر ہوگی۔ باقی تمام اقسام کے ویزوں کی اضافہ شدہ فیس، جن میں H, L, O, P, Q اور B-1/B-2, F, J اور بالغوں کے بارڈر کراسنگ کارڈز شامل ہیں، 140 ڈالر ہو

گی۔ کانگریس کے عائد کردہ سرچارج کے مطابق نابالغوں کے BCC کی فیس 13 ڈالر سے بڑھا کر 14 ڈالر کر دی جائے گی۔ محکمہ خارجہ فیس میں مجوزہ تبدیلی کے بارے میں 60 دن تک آراء اور تجاویز وصول کرے گا اور ان تجاویز پر اچھی طرح غور کرنے کے بعد حتمی ضابطہ پیش کرے گا۔ اس حتمی ضابطے کی اشاعت کے بعد ہی نئی فیس پر عملدرآمد شروع ہوگا۔ اگر آپ اس ضابطے کا جائزہ لینا چاہیں یا اس

پر کوئی تبصرہ کرنا چاہیں تو ویب سائٹ www.regulations.gov ملاحظہ کیجئے۔

سوال:- محکمہ خارجہ نان امیگرینٹ ویزا کی بنیادی درخواست کی فیس بڑھا کر 140 ڈالر کیوں مقرر کر رہا ہے؟

محکمہ خارجہ کیلئے قانون کے تحت ضروری ہے کہ وہ نان امیگرینٹ ویزا کی پروسیسنگ کے اخراجات ایم آر وی فیس کے ذریعے پورا کرے۔ وقتاً فوقتاً غیر جانبدار کنٹریکٹرز سروس کے اخراجات کا جائزہ لیتے رہتے ہیں اور اس بات کا تعین کرتے ہیں کہ حکومت امریکہ کو تو نفع دے رہی ہے یا نہیں۔ اس طرح کا ایک جائزہ جون میں پروسیسنگ کیلئے کتنے بالواسطہ یا بلاواسطہ اخراجات کرنا پڑتے ہیں۔ اس طرح کا ایک جائزہ جون میں مکمل کیا گیا جس کیلئے سرکاری خدمات کے اخراجات کا مقررہ معیار اپنایا گیا۔ اس جائزہ سے ظاہر



Increasing MRV Fees:

Q: I have heard that the fees for Machine-Readable Visas may be increasing soon. Is this true?

The Department has proposed raising Machine-Readable Visa (MRV) and Border Crossing Card (BCC) fees in order to ensure that we have sufficient resources to meet the increasing cost of processing nonimmigrant visas (NIVs). The proposed total new MRV fee for H, L, O, P, Q and R visas would be \$150; for E visas \$390, and K visas \$350. All other categories, including B-1/B-2, F, J, and adult BCCs, would increase to \$140. The fee for BCCs for minors would increase from \$13 to \$14 by virtue of a congressionally mandated surcharge. The Department will receive comments on the proposed fee changes for 60 days, and after considering fully those comments will submit a final rule. Only after that final rule is published will fee changes go into effect. To view and comment on the rule go to www.regulations.gov.

Q: Why is the Department of State increasing the basic nonimmigrant visa (NIV) application fee to \$140 from its current amount of \$131?

The Department is required by law to recover the cost of processing nonimmigrant visas through the collection of the MRV fee. Periodically, independent contractors conduct a Cost of Service Study to determine direct and indirect costs to the U.S. Government of providing consular services, such as nonimmigrant visas. Such a study was completed in June using an activity-based costing model, which is standard for estimating the cost of government services. The Study determined that the cost of accepting, adjudicating, and issuing nonimmigrant visas will be greater than \$131 in Fiscal Year 2010, which began October 1, 2009. Also, since the last fee increase in 2008, there have been new security-related costs, new IT systems have been put in place, and there is a new mandate from Congress to charge nonimmigrant visa applicants \$1 to support programs to combat trafficking in persons.

Q: When do the new NIV visa fees go into effect?

The Department is proposing these new fees in a Federal Register notice, but will not implement them until it reviews and considers any comments received from the public and publishes a final rule. Applicants must start paying the new processing fees once the Department publishes that second, final rule.

Q: Why is the Department establishing new, higher fees for certain types of nonimmigrant visas which previously cost \$131, the same as all other nonimmigrant visas?

An independent study of consular operations costs shows that certain categories of nonimmigrant visas are more complicated and require more in-depth consideration than most other categories of nonimmigrant visas. Therefore, those categories of nonimmigrant visas have higher unit costs. The cost of accepting, adjudicating, and issuing the following categories of visas are appreciably higher than for other categories: E (treaty trader and investor); H (temporary worker or trainee); K (fiancé(e)); L (intracompany transferee); O (alien with extraordinary ability); P (athlete, artist or entertainer); Q (international cultural exchange visitors); and R (religious worker). Each of these visa categories requires a review of extensive documentation and a more in-depth interview of the applicant than other categories, such as tourists.

Q: Will this fee increase discourage people from traveling to the United States?

The proposed fees accurately reflect the processing costs incurred and regulations require full cost recovery through fees. Past increases in nonimmigrant visa fees did not negatively impact the number of applications received worldwide. The Department is aware that this fee increase may suppress the demand for nonimmigrant visas in some countries. However, the cost is still small compared to the cost of round-trip airfare from most countries to the United States. Most visas issued worldwide are tourist visas with a validity of ten years, meaning the bearer can visit the United States as often as he or she likes for ten years.

ہوا کہ نان امیگرینٹ ویزا درخواستوں کی وصولی، پروسیسنگ اور ویزا کے اجراء کیلئے جو اخراجات ہوں گے وہ مالی سال 2010ء میں 131 ڈالر کی موجودہ فیس سے زیادہ ہوں گے۔ یہ مالی سال یکم اکتوبر 2009ء سے شروع ہوا تھا۔ اس کے علاوہ پچھلی مرتبہ فیس میں اضافہ 2008ء میں کیا گیا تھا جس کے بعد سے نئے سیکورٹی اقدامات کی وجہ سے اخراجات میں اضافہ ہو چکا ہے۔ نئے آئی ٹی سسٹم بھی استعمال میں لائے جا رہے ہیں اور کانگریس نے یہ نیا حکم بھی جاری کیا ہے کہ نان امیگرینٹ ویزا کے درخواست دہندگان سے ایک ڈالر اضافی رقم وصول کی جائے جو انسانی اسمگلنگ روکنے کے پروگراموں کیلئے استعمال ہوگی۔

سوال:- این آئی وی ویزا کی نئی فیس کس سے لاگو ہوگی؟

محکمہ خارجہ فیڈرل رجسٹر نوٹس میں نئی فیس تجویز کر رہا ہے لیکن نئی فیس پر عملدرآمد اس وقت تک نہیں ہوگا جب تک عام لوگوں کی طرف سے اس فیس کے بارے میں موصول ہونے والے تبصرے اور تجاویز کا جائزہ مکمل نہیں ہو جاتا اور حتمی ضابطہ شائع نہیں ہو جاتا۔ جب محکمہ خارجہ دوسرا اور حتمی ضابطہ جاری کر دے گا تو ویزا کے درخواست دہندگان کو نئی شرح کے مطابق پروسیسنگ فیس ادا کرنا ہوگی۔

سوال:- محکمہ خارجہ بعض قسم کے نان امیگرینٹ ویزوں کیلئے نئی اور اضافہ شدہ فیس کیوں مقرر کر رہا ہے جب کہ پہلے یہ فیس دوسرے تمام نان امیگرینٹ ویزوں کی طرح 131 ڈالر تھی؟

تونس خدمات پر جو اخراجات ہوتے ہیں ان کا آزادانہ جائزہ لینے سے معلوم ہوا ہے کہ بعض قسم کے نان امیگرینٹ ویزے زیادہ پیچیدہ نوعیت کے ہوتے ہیں اور دوسرے نان امیگرینٹ ویزوں کے مقابلے میں ان کی زیادہ مفصل جانچ پڑتال کی ضرورت ہوتی ہے۔ اس وجہ سے ان کی پروسیسنگ کے اخراجات زیادہ ہوتے ہیں۔ مندرجہ ذیل قسم کے ویزوں کی درخواستوں کی وصولی، پروسیسنگ اور اجراء کے اخراجات دوسرے ویزوں کے مقابلے میں خاصے زیادہ ہوتے ہیں۔

E (ٹریڈ اور انویسٹر کیلئے)، H (عارضی کارکن یا تربیت حاصل کرنے والے کیلئے)، K (منگیٹر کیلئے)، O (غیر ملکی باشندے کیلئے جو غیر معمولی قابلیت رکھتا ہو)، P (کھلاڑی، دستکار، فنکار کیلئے)، Q (بین الاقوامی ثقافتی تبادلے کے پروگرام میں شرکت کرنے والے کیلئے) اور R (مذہبی کارکن کیلئے)۔ ان تمام اقسام کے ویزوں کیلئے وسیع دستاویزات کے جائزے کی ضرورت ہوتی ہے اور سیاحوں یا دوسری اقسام کے ویزوں کے مقابلے میں ان ویزوں کے درخواست دہندگان کا انٹرویو بھی زیادہ مفصل ہوتا ہے۔

سوال:- کیا فیس میں اضافے سے امریکہ جانے والے لوگوں کی حوصلہ شکنی ہوگی؟

فیس میں مجوزہ اضافہ پروسیسنگ کے اخراجات کے عین مطابق ہے اور قانون کا تقاضا ہے کہ پروسیسنگ کے تمام اخراجات فیس کے ذریعے وصول کئے جائیں۔ اس سے پہلے بھی فیس میں اضافہ ہوتا رہا ہے لیکن اس سے دنیا بھر میں امریکی ویزوں کیلئے درخواستوں میں کوئی کمی نہیں ہوئی۔ محکمہ خارجہ اس بات سے آگاہ ہے کہ فیس میں اس اضافے سے بعض ملکوں میں نان امیگرینٹ ویزوں کی مانگ میں کمی آسکتی ہے۔ تاہم یہ فیس ان اخراجات کے مقابلے میں اب بھی کم ہے جو زیادہ تر ملکوں سے امریکہ کے فضائی سفر کیلئے درکار ہوتے ہیں۔ دنیا بھر میں امریکہ کے جو ویزے جاری ہوتے ہیں، وہ زیادہ تر ٹورسٹ ویزا ہوتے ہیں جو دس سال تک کارآمد ہوتے ہیں یعنی اس ویزے کا حامل کوئی بھی شخص دس سال تک جتنی مرتبہ چاہے امریکہ آ جاسکتا ہے۔

Videography

وڈیو گرافی



Remembrance of Dr. Martin Luther King, Jr.

<http://www.whitehouse.gov/photos-and-video/video/president-obama-dr-kings-legacy>

The President Obama speaks about the life of Dr. Martin Luther King, Jr. and the importance of persistence in achieving broader goals in remarks at the Vermont Avenue Baptist Church in Washington, D.C.

ڈاکٹر مارٹن لوتھر کنگ جونیئر کی یاد میں

صدر اوباما نے واشنگٹن ڈی سی کے ورمونٹ ایونیو بیپٹیٹسٹ چرچ میں ڈاکٹر مارٹن لوتھر کنگ جونیئر کی زندگی اور وسیع تر مقاصد کے حصول کیلئے لگن کی اہمیت پر بات کرتے ہیں۔

